



FIR DECH A FIR DAÏ LAND





SOMMAIRE

Préface de Monsieur Paul Schroeder, Directeur de l'Administration des services de secours	4
Départ de Monsieur Michel Feider, Directeur de l'Administration des services de secours	6
L'Administration des services de secours en chiffres pour l'année 2014	10
Arrivées et départs de personnel à l'Administration des services de secours	12
Début de formation pour 12 nouveaux agents professionnels stagiaires	24
E Pionéier, de Raymond Braconnier, hëllt seng wuelverdingte Pensioun	26
Neiegkeeten vum 112	30
Le Groupe se support logistique se présente	36
Lettre de remerciements	38
Présidence du groupe de travail « PROCIV » au Conseil de l'Union européenne	40
Workshop commun d'experts de la protection civile et de l'aide humanitaire	42
35e réunion des Directeurs-Généraux de la protection civile de l'Union européenne, de l'Espace économique européen et des pays candidats	44
Réunion des Coordinateurs Nationaux de Formation	46
Mission humanitaire au Népal	48
Crise de réfugiés et accueil au Luxembourg	51
NTCR – National Trauma and Rescue Challenge	55
Große Ernstfallübung in Düdelingen	58
Coopération renforcée entre le groupe IHP et DG ECHO	60
Journée nationale de la protection civile	62
Charte du bénévolat	90
Changements intervenus au sein des cadres de l'ASS	91
Liens Internet	110
Répertoire téléphonique	111

PRÉFACE

Avec effet au 1^{er} octobre 2015, le Gouvernement m'a nommé au poste de Directeur de l'Administration des services de secours.

A un moment, où nos services de secours se préparent à de nombreux changements, cette nomination n'est pas seulement un grand honneur pour moi, mais également un immense défi. Avec la réforme des services de secours, des unités de secours existantes depuis des décennies seront intégrées dans le nouveau « Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) », regroupant ainsi l'ensemble des secours publics du pays.



Ma mission principale en tant que directeur sera de préparer l'Administration des services de secours à cette intégration au CGDIS et de prendre dès à présent les mesures nécessaires pour réussir la réforme projetée. Ces mesures concernent entre autres le recrutement de personnels supplémentaires, la formation de nos agents volontaires et professionnels des secours, la mise en service d'un nouveau gestionnaire des alertes au CSU 112 et du réseau numérique de radiocommunication RENITA.

Ces nouveaux instruments d'alerte et de communication constituent un jalon important dans la modernisation des services de secours. Ils auront un impact direct et perceptible sur le travail des membres volontaires et professionnels engagés sur le terrain.

Pour que nous puissions profiter pleinement de ces nouvelles technologies, la mise en place d'une nouvelle chaîne de commandement est indispensable. Les formations permettant à chacun de maîtriser et d'utiliser ces outils de la gestion opérationnelle de commandement seront une de nos priorités pour les prochains mois, ensemble avec une refonte des formations existantes actuellement.

Par ailleurs, le projet du futur Centre national d'incendie et de secours (CNIS) entrera dans les prochains mois enfin dans sa phase de réalisation. Véritable élément central de la réforme, le CNIS symbolisera la volonté de l'Etat et des communes de gérer à l'avenir ensemble la sécurité civile au Grand-Duché.

Finalement, le projet de loi n° 6861 portant organisation de la sécurité civile et création d'un corps grand-ducal d'incendie et de secours a été

déposé en date du 18 août 2015 à la Chambre des Députés par M. le Ministre de l'Intérieur, Dan Kersch. Considérant le consensus général existant sur la nécessité d'une réforme des services de secours, je suis confiant que les travaux parlementaires pourront aboutir dans les meilleurs délais.

En attendant, l'Administration des services de secours devra continuer à assurer les missions qui lui ont été confiées par la loi du 12 juin 2004, parmi lesquelles figure en premier lieu la mise en œuvre des mesures destinées à protéger et à secourir les personnes en danger. Plus qu'une centaine d'unités de secours, composées essentiellement de volontaires, se tiennent disponible pour remplir cette mission. Je considère qu'il est le devoir de l'Administration des services de secours de les soutenir au mieux afin qu'elles puissent jouer pleinement leur rôle.

La mise en place de tous les projet énumérés ci-devant continueront à mobiliser toutes les ressources de l'Administration des services de secours tout au long de l'année 2016. C'est pourquoi je souhaite remercier de tout cœur tous les collaborateurs de l'Administration des services de secours, qu'ils sont fonctionnaires, employés, ouvriers ou volontaires et qui ont contribué aux travaux entrepris tout au long de l'année écoulée pour leur engagement exemplaire et pour le formidable travail accompli. Je remercie également toutes les personnes ayant participé aux nombreuses réunions d'information que nous avons organisées, que ce soit au sujet de la réforme, de la nouvelle chaîne de commandement ou de la mise en place du réseau RENITA. Vos retours ont été d'une grande utilité pour la continuation de ces différents projets.

C'est avec plaisir et optimisme que j'aborde ma nouvelle fonction. Je table sur une collaboration constructive et une bonne communication avec tous les collaborateurs volontaires et professionnels des services de secours pour aborder les défis qui nous attendent. Ensemble, nous pouvons réussir !

A tous les lecteurs, je présente mes meilleurs vœux de fin d'année 2015 !

Paul Schroeder

Directeur de l'Administration des services de secours



DÉPART DE MONSIEUR MICHEL FEIDER, DIRECTEUR DE L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SECOURS

Ma carrière comme jeune fonctionnaire commençait avec une grande catastrophe. A peine quelques mois après mon embauche comme jeune ingénieur nucléaire au sein de la Division de la radioprotection à la Direction de la Santé, l'accident nucléaire à Chernobyl au 1 avril 1986 mettait toute l'Europe en vif émoi. J'étais chargé de la surveillance environnementale de la radioactivité et disposais d'un laboratoire de radio-physique nucléaire, qui se trouvait à un stade plutôt embryonnaire. C'était le début fracassant de ma carrière, puisque les années qui suivaient cette catastrophe étaient caractérisées par un rythme de travail mémorable, mais qui me procuraient une grande satisfaction.

Le début de cette carrière était accompagné avec mes premiers pas comme volontaire dans le groupe NBC du Service National de la Protection Civile. En effet, mon chef de Division à l'époque, Monsieur Paul Kayser, qui était également chef de ce groupe, était d'avis que ma participation volontaire au Groupe NBC faisait partie intégrante de mes fonctions comme ingénieur nucléaire (sic). Je ne l'ai d'ailleurs jamais regretté !

Après quelques années dans la Division de la radioprotection, mon rôle de responsable de laboratoire évoluait de plus en plus vers les aspects de réponse aux urgences radiologiques et nucléaires, ainsi que vers les relations internationales. Nombreux sont les groupes dans lesquels je représentais le Luxembourg, notamment au sein de la Commission Européenne (Groupe des Questions Atomiques, différents groupes d'experts du Traité EURATOM), de l'Agence Nucléaire Atomique de l'OCDE ou encore dans le cadre des conventions internationales de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (AIEA). Finalement, presque à la fin de cette fonction, il m'incombait de transposer en législation nationale toutes les nouvelles Directives concernant la protection radiologique des travailleurs et de la population.

Après 20 ans de service dans la Direction de la Santé, j'ai changé d'affectation, puisque le poste de directeur du Service national de la protection civile m'était proposé, un Service, qui, après deux mois après mon embauche, était transformé en l'Administration des services de secours.



Et l'histoire se répète !

Mes débuts comme directeur de cette nouvelle administration étaient accompagnés par une nouvelle catastrophe : le tsunami qui frappait l'Asie du sud-est fin 2004. Ce début était particulièrement difficile et houleux, puisqu'il ne fallait pas seulement gérer cette catastrophe, mais garantir la présidence luxembourgeoise au sein du Conseil européen lors de la première moitié 2005, élaborer un budget pour l'année à venir, élaborer un nouveau programme d'équipement quinquennal pour l'administration et diriger une nouvelle équipe qui s'était constituée avec la nouvelle loi de 2004, tout en découvrant que cette nouvelle loi, qui avait créé des attentes, n'était pas bien mûrie et ne pouvait pas satisfaire toutes les attentes.

S'ajoutait à tous ces défis le souci sur l'avenir des services de secours. En 2004, il était clair que l'évolution du bénévolat, qui est essentiellement liée à une évolution du cadre socio-économique de notre pays, mettrait tôt ou tard les services de secours en difficulté d'assurer convenablement leurs missions. J'avais remis au Ministre de l'Intérieur à l'époque, Monsieur Michel Wolter, une première ébauche d'analyse de la problématique qui esquissait les voies potentielles à suivre. Cette première analyse visait en premier lieu la professionnalisation des services de secours sans pour autant démotiver nos bénévoles.

A l'époque, la possibilité de la création d'un corps national était généralement évoquée à mots couverts, le temps n'ayant pas assez mûri pour entamer un plus large débat allant dans cette direction. Cependant, le Conseil d'Etat, dans son avis sur la loi de 2004 portant création d'une Administration des

services de secours, était le premier à ouvrir le débat public, regrettant que : « le projet de loi sous avis aurait dû...évoquer l'hypothèse extrême d'une intégration véritable de l'ensemble des services de secours et d'incendie sous une seule et même direction ».

Il y avait à l'époque crainte qu'un tel débat serait susceptible d'être mal interprété par le bénévolat, soupçonnant les responsables de vouloir les écarter systématiquement pour les remplacer par des agents professionnels. Comme nul n'est prophète dans son propre pays, je proposais au ministre de l'Intérieur de charger le Colonel François Maurer, qui avait revêtu la fonction de directeur à l'école de sapeurs-pompiers, de directeur de l'SDIS au Haut-Rhin et qui était activement impliqué dans la réforme et la départementalisation des SDIS en France, d'établir une expertise externe pour esquisser la voie à suivre dans notre pays, à l'instar de la réforme réalisée en France. Et la suite est bien connue...

Fort de l'expérience vécue, j'avais toujours expliqué lors de discussions internes que je ne souhaiterais plus prendre les rênes de ce nouvel établissement public proposé dans le rapport des experts externes et qu'il fallait, pour des raisons de bonne gouvernance, confier cette tâche à une jeune équipe dynamique, puisque l'exécution de cette tâche sera longue, complexe et difficile et devra mobiliser dès le départ toute leur énergie.

Fin 2014, j'avais proposé au ministre de l'Intérieur, de me confier, le temps venu et en droit de retraite, les missions liées aux relations internationales au sein du ministère de l'Intérieur. En effet, l'Administration des services de secours avait toujours assumé ces missions et représenté le ministère, voire le gouvernement, dans le cadre des traités, conventions ou accords bi- et multinationaux signés par le Luxembourg. A l'avenir, l'établissement public n'aura plus le mandat d'assurer ces missions, à part évidemment le volet opérationnel lié à ces accords.

Cette nouvelle mission vise, pour en énumérer quelques unes, les relations avec la Commission européenne, le Conseil européen, l'accord partiel ouvert

EUR-OPA du Conseil de l'Europe, le Groupe Protection Civile de l'Organisation du Traité de l'Atlantique du Nord, le Groupe Senn-Crise du Benelux institué par les Accords de Senningen, les relations onusiennes dont notamment celles des conventions internationales de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique ainsi que toutes les relations bilatérales avec nos pays voisins. Finalement, suite à la demande adressée au gouvernement par les Nations Unies dans le cadre de la Stratégie Internationale de Prévention des Catastrophes, je serai chargé de la mise en place d'une plateforme nationale pour garantir dans notre pays le suivi du plan d'action adopté lors de la troisième Conférence mondiale des Nations Unies sur la prévention de catastrophes en mai 2015 à Sendai.

Finalement, j'aimerais remercier de tout coeur toutes celles et tous ceux, membres volontaires ou professionnels des services de secours, mais surtout tout le personnel de l'Administration des services de secours, qui ont accompagné mon trajet durant presque 12 années, pour leur appui, leur confiance, leur loyauté, mais surtout pour leur soutien. Certes, la voie empruntée était parfois difficile et caillouteuse, mais l'enjeu en valait la chandelle. Si l'on compare la situation des services de secours d'aujourd'hui avec celle de 2004, il n'y a pas lieu de se cacher ou d'avoir honte.

Je souhaite également au nouveau comité directeur qui sera mis en place sous peu pour diriger le CGDIS, une main heureuse pour cette mission qui sera laborieuse et difficile.

Je resterais donc également à l'avenir très lié, tant au niveau professionnel qu'émotionnel, à cette grande famille que sont les services de secours.

Michel Feider

L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SECOURS EN CHIFFRES POUR L'ANNÉE 2014



Personnel de l'administration :

Total : 113 personnes

Personnel bénévole :

Total : 7.748 personnes

dont sapeurs-pompiers 5.178 agents actifs

dont protection civile 2.570 agents actifs

Opérations :

Interventions AMBULANCE : 36.460 sorties, dont 18.096 maladies

Interventions SAUVETAGE : 7.190 sorties

Heures prestées par des agents bénévoles dans le cadre de manifestations publiques : 6.704 h

Appels entrés au CSU112 : 351.437 appels

Formation :

Cours	Nombre de cours	Participants
Cours élémentaires en secourisme	266 cours 154 cours de rappel	4.735 1.971
Cours tenus à l'ENPC	65 cours	1.896
Cours d'extincteurs	43 cours	558
Cours tenus à l'ENSIS	137 cours	2.624
Cours au niveau cantonal	25 cours	452
Formation anti-agression	5 cours	73
Stage de conduite à Colmar-Berg	24 cours	200
Cours scie à moteur	1 cours	94
Cours « First Responder »	28 cours	323

En outre, des séances de formation pour des nouveaux instructeurs en secourisme, en sauvetage et en matière de la lutte contre l'incendie ont été tenus ainsi que des cours spécifiques de formation continue dans les trois domaines ont été organisés.

Service Médical :

Nombre de personnes convoquées : 1.660 personnes

Nombre de personnes examinées : 1.478 personnes

Nombre de jeunes sapeurs-pompiers examinés : 351 personnes



NOUVEAU PERSONNEL À L'ADMINISTRATION

Mir stellen vir: **D'ISABELLE CHAUSSY**

D'Isabelle huet den 1. März 2015 bei der Verwaltung vun den Rettungsdéngschter ugefaangen. Hat gouf als Infirmière agestallt fir um Niveau vun der Formatioun am Beräich Secourismus am Kader vun der Reform vun den Rettungsdéngschter matzeschaffen.



D'Isabelle huet am Aline Mayrisch 2008 seng Première C ofgeschloss, ass een Joer an d'École fondamentale ersetzen gaangen an huet dunn fir Infirmière am LTPS (Lycée technique pour professions de santé) an der Stad geléiert.

Éier d'Isabelle bei d'Verwaltung komm ass huet hat stonneweis an der „Maison du Diabète“ zu Eech geschafft an gläichzäiteg en „Pflegepädagogik-Studium“ zu Mainz ugefaangen.

Säit 2007 mëscht d'Isabelle Ambulanzdéngscht am Zenter Stengefort. Zousätzlech spillt hat gären an senger Fräizäit Akkordeon, och an enger lëtzebuurger Grupp.

D'Isabelle freet sech fir kënnen bei der Reform vun den Rettungsdéngschter dobäi ze sinn an aktiv an verschiddenen Beräicher matzehëlfen.



Mir stellen vir: **D'SYLVIE ZADRAVEC AN D'NICOLE REUTER**

D'Sylvie gehéiert säit dem 1. September 2015, d'Nicole zënter dem 15. Oktober 2015 zum Effectif vun onserer Verwaltung. Sie ersetzen d'Renée Winandy an d'Théa Thilmany an der Ecole Nationale de la Protection Civile (ENPC) zu Schëmpech, wou sie fir d'Entretiensarbechten an, an rondrem d'Gebeilechkeeten, wei och an der Kichen vun der Schoul responsabel sin.

D'Sylvie an d'Nicole sin elo frou en Deel vun deser flotter Equipe ze sin an hoffen op eng gudd Zesummenarbecht.

Mir stellen fir: **DEN LAURENT BREYER**

De Laurent huet den 1. Abrëll 2015 bei der Administration des services de secours ugefangen. Als Ingenieur an der Kommunikatiounstechnologie hëlleft hien d'Technik vum 112 um Lafenden ze halen an ze moderniséieren. Zu Kaiserslautern huet hien Kommunikatiounstechnik studéiert a säi Studium op der Uni-Lëtzebuerg mat engem Doktorat am Beräich Satelitenantennebau ofgeschloss. Duerno huet de Laurent 4 Joer als Project-Manager am Beräich vun der Satelitenkommunikatiounstechnik op der Post geschafft. Zu sengen Aufgaben hunn d'Iwwerdroe vu Videosignalen, RF-Moossungen, d'Konstruktioun vu verschlësselten Héichséchereheitsreseaeu gehéiert.



Bei der ASS hëlleft de Laurent d'Technik ronderem de neien Einsatzleitsystem ze plangen. Dozou gehéieren d'Plangen an den Design vun de Reseaeu, de Schnëttstellen, d'Telefonszentral, d'Funkgeräter an den Leitstellendëscher. A senger Fräizäit geet hie gäre spazéieren oder ënnerhëlt eppes mat senger Famill.

Den **DR. JOÉ DIEDERICH** stellt sech vir:

Vum 1. August 2015 un schaffen ech bei der Verwaltung vun den Hëllefsdéngschter a këmeren mëch ëm d'Formatioun an ëm de medezinesche Volet.

Ech sin als Ambulancier, Pompjee a Sauveteur am Rettungsdéngscht aktiv, de Jugendpomjeeën sin ech am Alter vun 9 Joer bäigetrueden.

No der Première C am Kolléisch zu Dikrech hun ech zu Innsbruck, zu Homburg an zu Lëtzebuerg Medezin studéiert. Parallel dozou hun ech Formatiounen am Beräich vun der Noutfall- an der Katastrophemedezin suivéiert; och déplacéieren ech mëch gären op Symposien, Konferenzen a Kongresser.

Ech si frou de Beräich vun den Hëllefsdéngschter elo aus enger aner Vue kennen ze léieren an an enger kollegialer an dynamescher Equipe ze schaffen. Ech frëen mech op eng flott Zesummenarbescht mat lech all, am Intérêt vun de Mënschen an Nout.





Nous présentons : **MONSIEUR CLAUDE
FRANTZEN**

Claude Frantzen, 33 ans et luxembourgeois, a rejoint l'Administration des services de secours au 1^{er} septembre 2015. Ses missions principales sont liées tant au domaine financier de l'actuelle administration, qu'aux missions de préparation des volets administration, finances et ressources humaines en vue de la réforme des services de secours et de la création de l'établissement public CGDIS.

Claude dispose d'un Bachelor en Economie de l'Université de l'Essex, y inclut un passage d'un an à l'Université Paris II, et d'un Master en Economie et Gestion de l'Université Erasmus à Rotterdam. Avant son engagement à l'ASS, Claude était employé auprès d'ING Luxembourg. Après quelques années en tant que conseiller aux entreprises et comme directeur d'agence, il assurait en tant que Head of Retail Transformation une fusion entre deux départements, de la planification financière, de la gestion de projets transversaux, ainsi que de la planification stratégique.

Outre ses expériences professionnelles, Claude est quelqu'un de fortement impliqué dans le bénévolat. En effet, après des années en tant que chef scout, Claude est actuellement commissaire international des Guides et Scouts du Luxembourg. Ses autres loisirs sont le ski, la randonnée et les voyages.

Claude est très motivé à travailler, ensemble avec les équipes professionnelles et volontaires de l'ASS, envers une amélioration continue des services de secours au Luxembourg.

Mir stellen fir: **DEN HJALMAR KIELGAST**

Den Hjalmar huet den 1. März 2015 bei der Verwaltung vun den Rettungsdengschter seng Aarbecht ugefaangen. Hien gouf haaptsächlech zur Ënnerstetzung am Beräich vun der Formatioun am Ambulanzwiesen, mee awer och vun der Formatioun allgemeng am Kader vun der Reform agestellt.



Hien huet seng Ausbildung zum Infirmier en soins généraux zu Heidelberg um Uniklinikum gemeet an huet virun der ASS an der Eecher Klinik geschafft.

Hien freet sech besonnesch dass de Beruff esou villschichteg ass an hien vill Kontakter mat neien Leit zu Lëtzebuerg knëppe kann.

A senger Fräizäit ass hien aktiven Member am Zenter zu Déifferdeng, mecht gären Sport an verbrennt gären Zäit mat der Famill.

Mir stellen fir: **DEN YVES LEGIL**

Den 1. Mee 2015 huet de Yves bei der Verwaltung vun den Hëllefsdéngschter ugefaangen, wou hien konzeptuell Aarbecht a punkto Formatioun am Hëllef op den zukünftigen Etablissement Public mécht.



Éiert de Yves bei d'Verwaltung komm ass huet hien 13 Joer an der Education Différenciée mat Behënnerte Kanner geschafft.

Säit sengem 10ten Liewensjoer ass den Yves bei de fräiwëllege Pompjeeën engagéiert. Mat 21 Joer ass hien dunn Member vum Groupe de Support Psychologique gi wou hien Chef de Groupe Adjoint ass.

Beim HIT hëlleft hien an der Instruktioun mat an hëllt regelméisseg un Ausbildungen an Exercicer an awer och un Missiounen am Ausland deel.

Wann et nëmme meiglech ass, verbrennt hien seng Fräizäit an der Natur. Grad dei skandinavesch Länner hun him et ugedo.

Den Yves hofft mat sengen Inputer zum Gelänge vun der Reform bäizesteieren an hien freet sech op all Challenge deem hien an den nächsten Joeren begéine kann. Hien as iverzeecht daat d'Reform mat der Ënnerstetungen vun all den Fräiwellegen gelengen wärt.

Mir stellen fir: **DEN ERIC DI MILLO**

Den Eric huet den 1. August 2015 bei der Verwaltung vun de Rettungsdëngschter ugefaangen.

Zu sengen Aufgaben bei der ASS, gehéiert ënner anerem d'Organisatioun vun den Éischt Hëllef Coursen an den Gemengen, Schoulen, Lycéen, Administratiounen an Betrieber.



An der Schoul war hien am Lycée Technique Michel Lucius. Eier hien bei eis komm ass, war den Eric 21 Joer lang bei der Firma „Chaux de Contern“ als Chef de Service an Délégué Commercial beschäftigt.

An der Fräizäit ass den Eric zënter 27 Joer an den verschiddeenen Rettungsdëngschter tätég. Hien ass Ambulancier am Asatzcenter zu Mamer, war fréier och do an den fräiwëllegen Pompjeeën an ass och nach als Motard bei der Unitéit MOVE bei der Croix-Rouge Luxembourgeoise.

Nieft all deem mech den Eric och nach Fotoen vun den Asatzween zu Lëtzebuerg an huet eng impressionnant Automodellsammlung vun 14.500 Asatzween, déi hien deelweis selwer embaut.

Hien freet sech elo op des nei Erausforderungen.

Mir wënschen him dobäi Bonne Chance.

DÉPART DU PERSONNEL DE L'ADMINISTRATION

Mir soen Äddi: **DEM JANG KOSTER**

Den Jang huet 1967 als Bénévole beim Lëtzebuenger Roude Kräiz ugefangen. Zweek Joer drop ass hien dun op Schëmpech an d'Schoul vun der Protex (ENPC) gangen, fir do un der Formatioun vum Secourismus-Instrukter deelzehuelen. 1971 huet den Jang dun den Examen fir desen Instrukter gemach, an huet een Joer drop een vum Ministère offiziellen Diplom heifier ausgestallt kritt. Un säin allereischten Eischt-Hëllef Cours, deen hien als Instrukter gehalen huet, kann den Jang sech nach beschtens erënneren. Dese Cours wor an der Stad am Neiduerf am Beisein vun der Madame Annette Wagner, selwer Instrukter vun der Protex. Vun do uns huet den Jang 8 Joer lang an deser Sectioun vun der Croix-Rouge mat ganz vill Begeeschterung Eischt-Hëllef Couren gehalen. Domat awer net genuch, wollt hien sech nach mei an den Beräich vun den Rettungsdëngschter abrëngen an huet an den Joeren 1973-1980 matgeholf den Zenter vun Réiden opzebauen. Och als Zenter-Instrukter vun den 2 Zenteren Schëffleng an Beetebuerg hat hien all Hänn voll ze din.

An senger Fräizäit ass deng Jang en leidenschaftlechen Fussball-Schiedsrichter. Vun 1976-1985 wor hien esouguer am Internationalen Kader vun den Schiedsrichter. Duerno an bis haut ass hien Schiedsrichter-Beobachter bliwwen. Ausserdem ass den Jang 20 Joer lang mat Klassen aus dem Lycée Michel Rodange eng 14 Deeg an den Wintersport gefuer fir den Schüler do während den Schoulstonnen am Daag, die wichtegsten Gesten an Eischter Hëllef bäizebrennen. 2 Joer lang huet hien dest och für d'Schüler vun der Ste.Sophie gemach.

Den 1. Januar 1996 ass den Jang vum deemolgen Direkter Léon Anen dun „Préposé adjoint“ an dono och „Préposé“ an der Schoul zu Schëmpech (ENPC) ernannt gin. Do hat den Jang zahlreich Aufgaben am Beräich vun der Formatioun, z.B. d'Organisieren an Ofhalen vun verschidde Couren. Den 31. Juli 2015 wor dun dem Jang säin läschten offiziellen „Schaffdaag“.



Mir wëllen dem Jang fir säin onermiddlechen Asatz, deen hien iwver all di Joeren am Déngscht vum Rettungswiesen geleescht huet, een ganz groussen Merci soen. Mir behalen hien ëmmer als diskreten, frëndlechen an feinen Mensch an Erënnerung, deen hei bei den Matarbechter vun der Verwaltung an och dobaussen bei den Leit ganz beleift ass. Den Jang wor hei an der Verwaltung och emmer wëllkomm an mir geifen ons freen hien och an Zukunft nach öfters hei ze gesin.

Gudd Pensioun: **DEM ANITA COLLES-MARNACH**

D'Anita huet 1. November 1997 an der Function vum der « aide ménagère » an der Ecole Nationale de la Protection Civile (ENPC) zu Schëmpech beim deemolegen « Service National de la Protection Civile » ugefangen.

Hat wor zoustänneg fir d'Erstellen vum den Arbechtspläng, d'Opdeelung vum den Arbechten an d'Arbechtskontroll vum Botzpersonal. Och d'Gestioun vum „stock alimentaire“ an der Kichen huet zu sengen Aufgaben geheiirt.



Mir wënschen dem Anita eng ganz schéin Pensioun!

Gudd Pensioun:

DEM RENÉE WINDANY AN DEM THÉA THILMANY

Den 1. März 1976 wor dem Théa säin éischten Schaffdaag, d'Renée huet dun 12 Joer drop op den 1. Oktober 1988 beim deemolegen « Service National de la Protection Civile » den Dängscht ugetrueden. Bis dest Joer woren sie zu Schempëch an der Ecole Nationale de la Protection Civile (ENPC) dofir zoustänneg, dass alles um Site vun der Schoul emmer blëtzblank wor. Entretiens- an Botzarbechten an an och rondrem d'Gebei, wie an der Kichen huet ënner anerem zu hieren Haaptaufgaben gezielt.

Mir wënschen dem Théa an dem Renée eng ganz schéin Pensioun!



DÉBUT DE FORMATION POUR 12 NOUVEAUX AGENTS PROFESSIONNELS STAGIAIRES

Depuis le 1^{er} octobre 2015, l'Administration des services de secours (ASS) est renforcée par 12 nouveaux agents professionnels. Le nombre total d'agents professionnels engagés auprès de l'ASS s'élève désormais à 61 personnes.

Or, en ce qui concerne la formation et la période de stage de ces 12 nouveaux stagiaires, il a été opté pour une nouvelle approche en tenant compte notamment de la future réforme des services de secours. En effet, la réforme prévoit la création d'un statut unique du pompier qui sera non seulement expert en matière de sauvetage et de la lutte contre l'incendie, mais qui pourra être secouriste en même temps pour participer aux interventions d'un service ambulancier.

Pour la première fois, l'ASS organise une formation de stagiaire ensemble avec les sapeurs-pompiers professionnels du Service Incendie et Ambulance de la Ville de Luxembourg (VdL). Cette formation conjointe de 8 mois au total regroupe 12 stagiaires de l'ASS ainsi que 36 sapeurs-pompiers stagiaires de la VdL. La formation comprend plusieurs volets, tant des éléments théoriques que des aspects pratiques. Quatre mois de la durée totale de 8 mois sont dédiés à la formation dite « blanche », c'est-à-dire au secourisme et aux gestes de premiers secours. La partie « blanche » de la formation est à considérer comme équivalent avec le niveau allemand du « Rettungssanitäter » et se finalise par un stage pratique dans les hôpitaux. En second lieu, les stagiaires devront également passer une formation dite « rouge » qui dure également quatre mois au total. Cette partie de la formation est basée sur la formation de base des sapeurs-pompiers professionnels et comprend les techniques de lutte contre l'incendie ainsi que les interventions techniques.

La formation est complétée par un stage sur le terrain pour que les stagiaires puissent participer dans des missions réelles et appliquer

leurs connaissances et techniques acquises. L'activité sportive constitue également un élément-clé auquel beaucoup d'importance est apportée. Les stagiaires doivent régulièrement s'entraîner pour disposer des capacités physiques nécessaires à leurs missions.

Après la fin de leur stage, les 12 agents seront affectés à différents centres de secours pour renforcer les équipes existantes. Il convient de souligner que cette formation conjointe avec la VdL représente une étape concrète de la mise en place progressive de la réforme et services de secours et pourra servir comme modèle de base pour la formation de futurs agents.

L'ASS souhaite la bienvenue et bonne chance aux 12 agents professionnels pour le début de leur période de stage et dans l'accomplissement de leurs futures missions. Les 12 nouveaux agents de l'ASS sont :

Armando Barofia Moutinho, Jimi Boumans, Joé Capoccia, Lisa D'Ascenzo, Jill Frères, Andy Frisch, Chris Neu, Mike Palzer, Valentino Vlaming, Marc Wagener, Ben Westdijk et Jeff Wintersdorf.



E PIONÉIER, DE RAYMOND BRACONNIER, HÉLLT SENG WUELVÉRINGTE PENSIOUN

En Pionéier, Kolleg an langjähregen Zenterchef vum Asazenter Déifferdeng, ass an seng verdingten Pensioun gangen !

No 37 Joren Aktivität, dovun 31 Joer als "chef de centre" huet den Raymond BRACONNIER mir als sein Nofolger, den 20. März 2015, séin Amt iwergin.

Den Raymond BRACONNIER gebueren den 19.03.1950 zu Déifferdeng, huet sech schon am jonken Alter fir Rëttungsdëngschter interesséiert.

Sou huet hien schon am Alter vun 25 Joer en Antrag gestallt fir kennen an den Corps vun den Wierkspompjeen vun der HADIR bäizetrieden, fir sech op des Art an Weis an den Dëngscht vun sengen Matmenschene kennen ze stellen. Nodeems hien verschieden Stagen gemeeschtert hat, an no an enger Proufzëit vun 12 Méint, gouf hien dann den 05.11.1975 offiziell an Wierkspompjeeën opgeholl wou hien dann och bis zum 01.08.1995 aktiv war.

Well hien awer och am Ambulanz- an Sauvetagedëngscht aktiv wollt matschaffen, awer an der Gemeng Déifferdeng zu dem Zäitpunkt keen Asazenter vun den Hellefsdëngschter bestanen huet, deen des Servicer ausgefouert huet, ass hien dann den 20.04.1978 am Alter vun 28 Joer als aktiven Member an den Zenter vun der Protection Civile Péiteng/Käerjeng agetrueden.

En puer Joer dono, an zwar den 01.10.1981 wéi dunn awer, bedingt durch d'interkommunalt Spidol Marie-Astrid souwéi Réorganisatioun vun der Protection Civile, och an der Gemeng Déifferdeng en eegenständegen Centre de Secours entstanen ass, huet hien sech dann selbstverständlech an senger Gemeng am Zenter an den Dëngscht vun sengen Matmenschene gestallt, wou hien dann och schon den 13.11.1982 zum chef de centre adjoint avancéiert ass.

Op Wonsch vum Léon JUNG, deen zu dësem Zäitpunkt Direkter war, gouf hien schon 2 Joer dono, durch en ministeriellen Beschloss vum 01.09.1984 op den Posten vum "chef de centre" ernannt.

Dëst war awer zu dem Zäitpunkt wierklech keng einfach, méi eng ganz schwierig an delikat Tâche. Et hun missten vill Steng aus dem Wee geraumt gin, fir dësen nach relativ, jonken Zenter schlussendlech richtig un d'Rullen ze kréien. Och stungen net déi néideg, adequat Reimlechkeeten zur Verfügung, an an an.

Awer hien huet nie resignéiert, neen, hien hat säin Zil an seng Linn. Hien wollt en Zenter opbauen, deen mat fräiwëllegen Mataarbechter gudd, komerodschaftlech, awer wéi op professioneller Basis giff fonktionéieren. Och wann Raimlechkeeten an der Henri Dunontstross net déi adequats waren, an et bis den 28.10.1988 gedauert huet bis d'Protection Civile schlussendlech an den neien Zenter um Fousbann konnt anzéien, huet hien et awer schon an deenen Joren virdrun fäerdeg bruecht, durch säin sozialen an komerodschaftlechen Charakter eng familiär Ambiance am Zenter ze schafen an doduerch ëmmererem nei Memberen ze rekrutéieren. Och huet hien et fäerdeg bruecht, durch des Mossnahmen seng Mataarbechter wéi eng Famill zesummen ze halen an lues an lues den Zenter weider opzebauen.



An esou huet hien aus dem Zenter Déifferdeng dat Bild gestallt, wat hien haut duerstellt:

Een gudden, dynameschen an een ronderëm d'Auer operativen Zenter, mat enger gudder, jonker souwéi motivierter Mannschaft, déi no hierem beschten Wëssen an Kënnen, am Noutfall hieren Matmensen Hëllef zoukommen lossen.

Esou brauchen éis Matbierger, sollten se emol an Nout geroden an Hellef brauchen, sech dann och keng Gedanken ze machen, well d'Zukunft vum Déifferdenger Asazenter ass duerch dës jonk an voll motiviert Mannschaft ofgeséichert.

Das hien am Asazenter Déifferdeng bis zu sengem leschten Dag ganz beléift war, an Memberen voll an ganz hannert him stungen, dovunner zéien folgend Wieder, op der Titelséit vun enger DVD, déi Memberen him bei der Gelegenheit vun sengem Abschied an der Generalversammlung mat engem eenmoolegen Geschenk iwerrecht hun:

“Aus dem Zenter bass Du zwar fort, mee en Deel dovun waerst de emmer sinn !

Merci Raymond

Genéiss däin Récktrëtt! “

“Iwregens dat schéinsten Erliewnis, wat hien an senger ganzer Amtszéit am Zenter erliewt huet, sou wei hien dat selwer ausgesprach huet.”

Net vun Ongeféier huet den chef de division vun der Verwaltung vun den Rettungsdéngschter den Här Guy BLEY an der Generalversammlung ze verstoen gin, dass et fir mech eng Eier kinnt sinn, fir d'Leedung vun dësem Asazenter aus den Hänn vum Raymond BRACONNIER ze iwerhuelen.

Eng Aufgab déi Ech selbstverständlech gären ugeholl hun, an och wäert versichen no mengem beschten Wëssen an Kënnen auszuféieren.

Thierry TERNES

chef de centre



DES HOMMES & DES FEMMES À VOTRE SECOURS



Année européenne du volontariat 2011

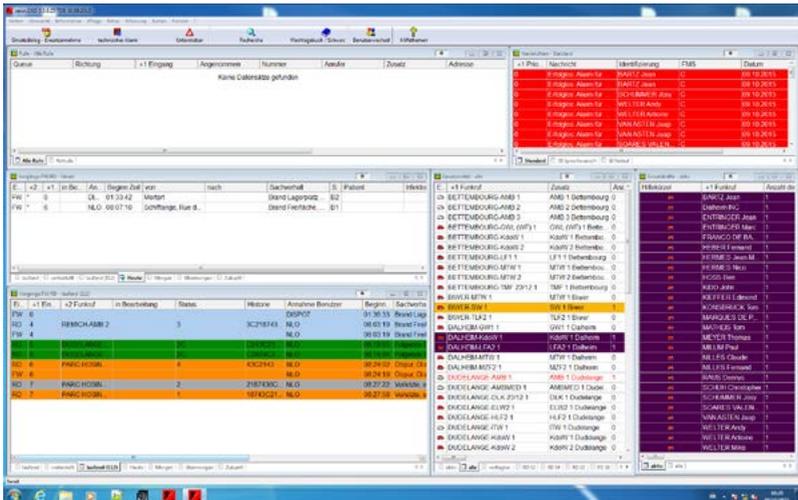


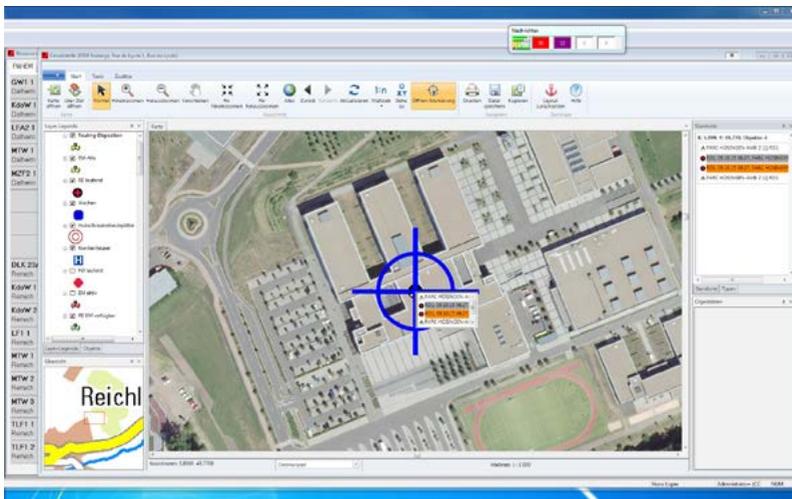
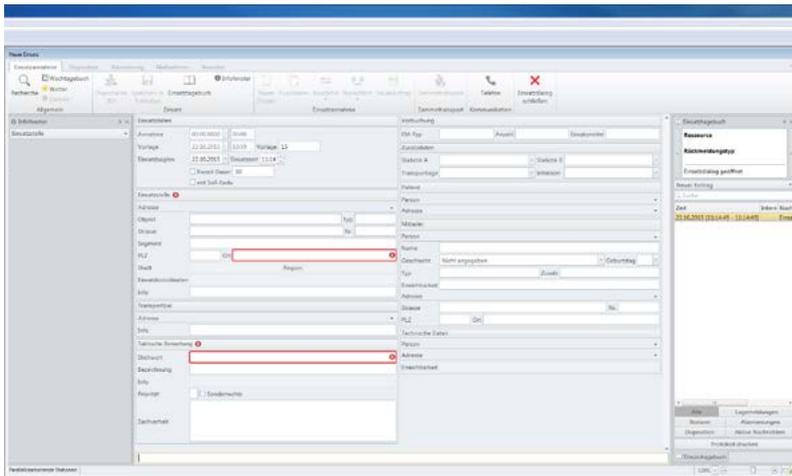
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration des services de secours

NEIEGKEETEN VUM 112

An der läschter Nummer vun eiser Brochure haten mir lech beschriwwen, wéi et am Moment nach um 112 ausgesäit. Dës Kéier wëllen mir lech en Ausbléck an d'Zukunft bidden, wéi et 2016 um 112 ausgesinn wäert, wann alles ëmgebaut, programméiert, installéiert an konfiguréiert ass. D'Implementatioun vun der neier Technik um 112 wäert an Etappen geschéien, esou wäerten d'Systemer no an no, zum Beispill un d'Chaîne de commandement ugepasst ginn, an nei Kommunikatiounsmëttel wéi den RENITA progressiv integréiert ginn.

Am Plaz vun verschiddenen eenzelnen Programmen, déi zum Deel net zesammen schaffen, wäert et nëmmen nach een Programm ginn, den secur.CAD vun Swissphone, mat enger neier Telefon- a Funkanlag vun Center Communications Systems mat Integratioun vum digitalem Funk RENITA.





En éischtsten groussen Changement ass schonn an der Mask fir d'Asätz opzehuelen. Et kann een keen fräien Text méi schreiwen, mee alles ass an Datebanken hannerluecht an gëtt do eraus gesicht: Gemeng, Uertschaft, Strooss, Hausnummer an evtl. d'Etablissement op där Adress, en sogenannten "Objekt".

Adresssuche

Suchtext:

Adresse: dalheim

Objekt: Typ:

Stimme: Nr.:

Segment:

PLZ: Ort: dalheim

Stadt: Region:

Suche über Fragment - Ort, Orte (2)

Typkürzel	Name	Zusatz	PLZ	Ort	Weg	Hausnummer	Segment	Zelviater
ORT	Dalheim			Dalheim (G)				
ORT	Dalheim (G)			Remick (ort)				

Übernehmen aus Liste

Übernehmen aus Such-Container

Übernehmen in Such-Container

Abbrechen

Eingabe löschen

En weideren neien, visuellen Deel vum secur.CAD ass en Geoinformatiounssystem (GIS). Dëst weist op enger Kaart, oder jee no Astellung um Satellitebild, d'Asatzplaz un. Oder et kann een emgedréint no der Beschreibung vun den Leit um Telefon eng Plaz op der Kaart uklicken, där hier Geo-Koordinaten dann als Asatzplaz an der Mask iwwerholl ginn.

D'Asatzstéchwieder ginn mat Hëllef vun engem Zousazprogramm, der "Standardisierten Notrufabfrage", ermëttelt. Dat heescht, dass d'éischt d'Asatzplaz erfrot gëtt, an dann duerch weider Froen, déi vum Computer ugewisen ginn, den Noutfall agegrenzt gëtt. Des Froen änneren a Funktioun vun den schonn ermëttelten Äntwerten, z.B. op et sech em en Häerz-Kreeslaf Problem handelt, oder en Accident mat engem Auto. Um Enn vun dësem Prozess gëtt en Asatzstéchwuert zesummen mat all dësen Informatiounen un den ELS iwwerdroen.

Stichwortsuche

Suchtext

--

Stichwort	Bezeichnung	Stichwortgruppe	Priorität	
ABSICH	Absicherung	RD		
ACCAERO	Accident Aeroport	RD		
ALERFAA	Alerfa A	RD		
ALERFAB	Alerfa B	RD		
B Atom	Brand Atom	Brand		
B Bio	Brand Bio	Brand		
B Boot	Brand Boot	Brand		
B Chemie	Brand Chemie	Brand		
B Elektroanlage	Brand Elektroanlage	Brand		
B Explosion	Brand Explosion	Brand		
B Schienen-tunnel	Brand Schienen-tunnel	Brand		
B Schiff	Brand Schiff	Brand		
B Straßentunnel	Brand Straßentunnel	Brand		
B Wald	Brand Wald	Brand		
B Zug	Brand Zug	Brand		
B1	Brand 1	Brand		
B2	Brand 2	Brand		
B3	Brand 3	Brand		
B4	Brand 4	Brand		

Übernehmen aus Liste

Abbrechen

Eingabe löschen

Wann mindestens een Asatzstéchwuert an eng Uertschaft agedroen sin, kann eng sougenannten Dispositioun vun Rettungsmittel virgeholl ginn. Hei kann duerch den System gerechent ginn, wéi eng Asatzween (Ambulanzen an SAMU'en) am schnellsten op der Plaz wieren, an dës ginn dann mam berechneten Wee op der Stroossekaart vum GIS ugewisen. Um Opérateur ass et dann, fir d'Propose vum ELS ze kontrolléieren.

An Iwwersiichten, en aneren Numm fir Tabellen, déi zum Deel individuell gefiltert kënnen ginn, kritt den Disponent duerno déi wichtegst Informatiounen ugewisen: déi lafend Asätz mat der Asatzplaz, dem Transportziel, Numm vum Patient, wat ass geschitt, Status vum Gefier, Auerzäiten, mee och d'Virbestellungen vum Dag selwer, dem Dag duerno, "Sprechwunsch", asw. Dobäi kënnen d'Iwwersiichten getrennt fir Ambulanzen an Pompjeeën sinn. Urgencen ginn an den entsprechenden Tabellen ëmmer duerch ënnerschiddlech Faarwen ervir gehewen.

	GD-Centre FW	GD-Sud FW	GD-Est FW	GD-Nord FW	RD-Lux Land / Benen
EW1 1 Dahlem	2	LFI 1 Ettelbroug	2	DLK 2012 1 Duckelrge	2
KdoW 1 Dahlem	2	GW1 (WP) 1 Ettelbroug	2	ELW2 1 Duckelrge	2
LFA2 1 Dahlem	2	TWF 2012-1 Ettelbroug	2	HLF2 1 Duckelrge	2
MTW 1 Dahlem	2	KdoW 1 Ettelbroug	2	KdoW 1 Duckelrge	2
MCF2 1 Dahlem	2	KdoW 2 Ettelbroug	2	KdoW 2 Duckelrge	2
		MTW 1 Ettelbroug	2	KdoW 3 Duckelrge	2
		MTW 2 Ettelbroug	2	MTW 1 Duckelrge	2
				MTW 2 Duckelrge	2
DLK 2012 1 Ransach	2			MCF1 1 Duckelrge	2
KdoW 1 Ransach	2				
KdoW 2 Ransach	2				
LFI 1 Ransach	2	ELW2 1 Wiltz	2		
MTW 1 Ransach	2	KdoW 1 Wiltz	2		
MTW 2 Ransach	2	LFI 1 Wiltz	2		
MTW 3 Ransach	2	MTW PC Boat Wiltz	2	TLF2 1 Ewee	2
TLF1 1 Ransach	2	MTW SP Boat Wiltz	2	DW 1 Ewee	2
TLF1 2 Ransach	2	TLF2 1 Wiltz	2	MTW 1 Ewee	2

Den ELS wäert dobäi och d'Zäiten iwwerwaachen an dokumentéieren, bis en Rettungsmëttel sech eraus mell, op der Asatzplaz ass, asw. Ginn dës Zäiten iwwerschratt, kommen automatesch Feelermeldungen an den Opérateur muss kucken, wourun dëst läit.

Dëst sinn bis elo just en Deel vun den Ännerungen déi op den 112, mee och op lech all dobaussen am Asatz wäerten duerkommen. Wann Dir Froen zum neien ELS huet, dann zeckt nët dës ze stellen, via E-Mail un christopher.schuh@secours.etat.lu, mir wäerten an der nächster Nummer dann op är Froen äntweren.



LE GROUPE DE SUPPORT LOGISTIQUE SE PRÉSENTE :

Le Groupe de support logistique à Lintgen compte 33 membres, dont un chef de groupe et 3 chefs-adjoints. Ce groupe a principalement pour mission d'organiser le transport de biens et d'équipements, la mise en place de matériel spécialisé, des interventions d'ordre technique, l'entretien du matériel et la gestion de stocks. La plupart des membres sont formés pour la manipulation et la conduite d'engins lourds et disposent d'une formation de technicien ou d'électricien. Certains membres disposent de connaissances et/ou de formations médicales spécifiques pour la gestion d'un poste médical avancé (PMA).

Le Groupe de support logistique agit en cas d'interventions d'envergure, d'incidents majeurs et de catastrophes sur le territoire national et européen pour soutenir les intervenants des autres unités des services de secours.

Le Groupe de support logistique soutient en cas de besoin également d'autres acteurs publics comme la police, les communes, les services de la santé publique, etc.

Les missions du groupe visent notamment:

- le stockage, l'entretien et la mise à disposition d'équipements et de matériel ;
- l'organisation de transports, la mise à disposition de véhicules et l'exécution de missions de transport ;
- le transport et la distribution de grandes quantités d'eau potable ;
- l'organisation et la mise en place de moyens de communication (poste de commandement), d'électricité et d'éclairage ;
- l'intervention avec des engins lourds (grue, échelle, pelle, sauvetage-lourd,...) ;
- la mise en place de tentes de secours et de lits de camp ;
- le soutien technique d'autres groupes de secours.

Si vous êtes intéressés à rejoindre le Groupe de support logistique, n'hésitez pas à nous contacter.

E-mail : groupe.logistique@secours.etat.lu



De gauche à droite: SCHILTZ Nico, Chef-adjoint ; WALTER Lucien, Chef de groupe ; KOCH Alain, Chef-adjoint et ERNZEN Steve, Chef-adjoint.

LETTRE DE REMERCIEMENTS



Bosnia and Herzegovina
Ministry of Security

Certificate of Appreciation
to citizens and authorities of Grand Duchy of Luxembourg

for selfless assistance provided to affected population of Bosnia and Herzegovina
during and after floods in 2014

Sarajevo, 12 May 2015



Minister of Security
Dragan Mektić



N° 140-02-5-4-311-1/15

Embassy of Bosnia and Herzegovina in Brussels presents its compliments to the Ministry of Foreign and European Affairs of the Grand Duchy of Luxembourg and has the honour to extend the Certificate of Appreciation of the Ministry of security of Bosnia and Herzegovina to citizens and authorities of the Grand Duchy of Luxembourg for selfless assistance provided to affected population of Bosnia and Herzegovina during and after floods in 2014.

The Embassy of Bosnia and Herzegovina in Brussels avails itself of this opportunity to renew to Ministry of Foreign and European Affairs of the Grand Duchy of Luxembourg the assurances of its highest consideration.

Ally

Brussels, 28 May 2015



Ministry of Foreign and European Affairs
Grand Duchy of Luxembourg

PRÉSIDENCE DU GROUPE DE TRAVAIL « PROCIV » AU CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE

La protection civile européenne est représentée par le groupe de travail « PROCIV » au Conseil de l'Union européenne, un des deux institutions législatives de l'Union européenne. Le groupe PROCIV comporte les délégués de tous les 28 Etats membres ainsi que des représentants de la Commission européenne et du Secrétariat général du Conseil. Le PROCIV fait partie de la formation « Justice et affaires intérieures (JAI) » du Conseil.

Le Conseil fonctionne selon un système de présidence tournante. Du 1 juillet au 31 décembre, cette mission de Présidence incombe au Luxembourg et est assuré par des membres de l'Administration des services de secours.

Chaque Présidence tient cinq à six réunions lors des six mois de leur présidence pour, d'une part, faire avancer les dossiers en cours et présenter des informations actuelles sur des catastrophes, urgences et missions courantes et, d'autre part, de se focaliser sur ses propres priorités pour donner une nouvelle orientation. En ce qui concerne la priorité luxembourgeoise, le Luxembourg vise renforcer la coordination et la coopération entre la protection civile et l'aide humanitaire à la suite de catastrophes naturelles ou technologiques et reprend donc le sujet principal de la Présidence italienne, le premier Etat membre du triplet Italie-Lettonie-Luxembourg, qui avait assumé la Présidence entre les mois de juillet et décembre 2014.

Une réunion du PROCIV contient généralement des éléments politiques en matière de protection civile. Le groupe travaille sur des textes de nature politique, législatifs ou réglementaires. Le PROCIV est également une plateforme pour informer les délégués sur des catastrophes et urgences nationales et internationales partout dans le monde ainsi que sur des missions actuelles dans le cadre du mécanisme de protection civile de

l'Union. Le PROCIV peut élaborer des « Conclusions du Conseil » sur un sujet bien spécifique lesquelles contiennent des recommandations politiques ou opérationnelles non-contraignantes vis-à-vis la Commission et les Etats membres. Ces conclusions nécessitent ensuite l'approbation du COREPER, le Comité des représentants permanents.

A l'heure actuelle, la Présidence luxembourgeoise vise trouver un accord de tous les 28 Etats membres et de la Commission européenne pour une liste de « follow-up actions » laquelle a été élaborée sur base résultats du « workshop » de la Présidence luxembourgeoise. Il s'agit de mesures pratiques pour renforcer le lien entre la protection civile et l'aide humanitaire.

Il convient en outre de relever que le PROCIV et sa contrepartie dans le volet de l'aide humanitaire, le groupe de travail COHAFA, ont, pour la première fois depuis leur création, organisé des réunions conjointes pour délibérer sur les possibilités d'une meilleure coopération entre les deux communautés.



EVÉNEMENT SOUS LA PRÉSIDENTE LUXEMBOURGEOISE DU CONSEIL DE L'UE WORKSHOP COMMUN D'EXPERTS DE LA PROTECTION CIVILE ET DE L'AIDE HUMANITAIRE



Sous la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne, un workshop commun a été organisé à Luxembourg du 15 au 16 juillet 2015 au sujet d'une meilleure coordination et coopération entre les acteurs de la protection civile et de l'aide humanitaire à la suite de catastrophes naturelles ou technologiques.

La Présidence du Conseil de l'UE est assurée selon un système de rotation égale et se présente sous la forme de « triplet », c'est-à-dire trois Etats membres sont liés par un programme commun pour permettre de maintenir la continuité de l'action politique. Le Grand-Duché de Luxembourg, en tant que le troisième et dernier Etat membre du triplet Italie-Lettonie-Luxembourg, a poursuivi les travaux de la Présidence italienne sur le renforcement de la coopération entre l'aide humanitaire et la

protection civile, en mettant l'accent sur le niveau opérationnel des deux communautés après une catastrophe.

Le workshop a réuni des experts des communautés de la protection civile et de l'aide humanitaire, qui ont représenté non seulement différentes autorités nationales des Etats membres et des institutions européennes mais aussi des institutions des Nations Unies ainsi que des organisations non-gouvernementales (ONG).

Le workshop portait principalement sur les possibilités de renforcer le lien opérationnel entre les acteurs de la protection civile et ceux de l'aide humanitaire. L'importance d'une communication structurée sur tous les

niveaux et à travers une variété de canaux a servi comme sujet central au cours du workshop.

Pour discuter de différentes possibilités sur une meilleure coopération entre les deux communautés, les participants ont été répartis entre trois groupes de travail, chaque groupe ayant un sujet spécifique. Le premier groupe de travail s'est concentré sur la coordination entre la protection civile et les acteurs humanitaires au sein du « cluster IASC » (*Inter-Agency Standing Committee*). Ce système de « cluster » comporte de nombreux groupes humanitaires qui travaillent ensemble envers une amélioration de la coopération entre eux. Or, à l'heure actuelle, les acteurs de la protection civile n'y sont pas suffisamment représentés. Dans le second groupe de travail, les participants ont discuté d'opportunités de coopération et de création de synergies au niveau opérationnel, c'est-à-dire au niveau où les ONG, la Croix-Rouge ainsi que les agences des Nations Unies travaillent ensemble lors de crises ou de catastrophes. Les participants du troisième groupe de travail ont analysé les possibilités d'une meilleure coopération et du fonctionnement de la communication aux niveaux institutionnel et politique.

A l'issue du workshop, l'équipe de la Présidence a élaboré un rapport sur les résultats du workshop et les recommandations formulées par les participants. Sur base de ce rapport, une liste de « follow-up actions » a été établie avec le but d'initier des projets spécifiques qui seront à mettre en place par la Commission et les Etats membres. Parmi ces actions proposées comptent par exemple la création d'un forum commun tous les deux ans, la tenue d'exercices et de formations conjointes, la promotion de nouvelles technologies pour les deux communautés ou encore le renforcement des capacités de réponse locales.

Finalement, l'ASS exprime encore une fois ses remerciements à tous les volontaires qui ont participé à l'organisation de l'événement, dont notamment notre groupe logistique de ravitaillement pour la préparation du « barbecue » à Lintgen.

35^E RÉUNION DES DIRECTEURS- GÉNÉRAUX DE LA PROTECTION CIVILE DE L'UNION EUROPÉENNE, DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN ET DES PAYS CANDIDATS

Au cours de chaque Présidence du Conseil de l'Union européenne, une réunion des Directeurs Généraux de protection civile de l'Union Européenne, de l'Espace économique européen et des pays candidats est organisée. Il s'agit d'une réunion du haut niveau au cours de laquelle les Directeurs Généraux peuvent s'échanger avec la Commission européenne et discuter de sujets actuels et des démarches futures en matière de protection civile européenne et du mécanisme de l'Union.

En date du 24 au 25 septembre 2015, la 35^e réunion des Directeurs Généraux de la protection civile a été organisée au Centre de Conférences à Kirchberg dans le cadre de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'UE.

Lors de la réunion, les participants ont discuté notamment de la crise sur les réfugiés qui est devenue est un défi sérieux pour les Etats participants. La Commission a informé les délégations sur les différentes actions prises au niveau européen pour soutenir les Etats dans la gestion de la crise ainsi que sur le rôle de l'ERCC (« European Response and Coordination Centre ») dans ce contexte. Les délégués se sont ensuite échangés sur leurs actions et solutions jusqu'à présent et sur les problèmes restant à résoudre.

Les participants de la réunion ont également fait le point sur l'état actuel concernant les modalités de mise en œuvre des dispositions de la législation européenne en matière de protection civile. La législation est entrée en vigueur en janvier 2014 et il a été constaté que la Commission devrait encore prendre quelques mesures d'exécution, comme par exemple en ce qui concerne la prévention et la planification des missions.



Le développement progressif du « pool volontaire » ainsi que la création d'un « European Medical Corps » figuraient également à l'ordre du jour de la réunion. Le pool volontaire est un nouvel élément lequel a été introduit avec la nouvelle législation relative au mécanisme de protection civile de l'Union. Le pool volontaire correspond à une sorte de « permanence » de capacités de réponse des Etats membres. Ces capacités peuvent être pré-affectées au pool pour une durée déterminée et devront, en principe, partir pour une mission si l'ERCC est saisi pour une demande d'assistance lors d'une catastrophe. Par contre, la création du « European Medical Corps » est une nouvelle initiative de la Commission pour disposer d'un pool performant d'équipes médicales, dont le déploiement serait similaire comme au pool volontaire.

D'autres points importants ont également été soulevés, comme par exemple la recherche et le sauvetage ou encore l'évaluation des risques.

La Présidence luxembourgeoise a en outre tenu une présentation sur les résultats de son workshop en date du 15 au 16 juillet 2015 qui portait sur la coopération entre la protection civile et l'aide humanitaire.

Finalement, la Commission a donné une présentation sur les urgences les plus récentes et actuelles.

Le dîner officiel a été organisé au « Greiwels Haff » à Bertrange.

RÉUNION DES COORDINATEURS NATIONAUX DE FORMATION



Le mécanisme de protection civile de l'Union est doté d'un programme de formation étendu ouvert à tous les Etats participants du mécanisme. Les Etats participants peuvent y envoyer des membres faisant partie de leurs modules et équipes d'intervention mais aussi des experts nationaux en matière de coordination et d'évaluation ainsi que des experts techniques peuvent participer aux cours du programme de formation. Il convient de rappeler que le mécanisme comporte non seulement les 28 Etats membres de l'UE, mais aussi plusieurs autres Etats européens, à savoir la Norvège, l'Islande, le Monténégro, la Turquie, la Serbie ainsi que la Macédoine.

Le programme de formation du mécanisme de protection civile de l'Union a été introduit au cours de l'année 2004 et comporte aujourd'hui une douzaine de cours différents. La réglementation prévoit en outre que chaque Etat participant désigne

un coordinateur national de formation qui a la responsabilité d'organiser et de coordonner la formation de tous les agents professionnels et bénévoles nationaux qui participent aux cours du programme de formation européen selon un système de quote-part. Le coordinateur national de formation représente en outre son Etat sur tous les sujets en relation avec l'élaboration du programme de formation et la définition des politiques y relatives.

Le programme de formation est organisé en cycles qui incluent tous les cours qui s'adressent à des sujets et des niveaux de connaissances différents. Ainsi, le programme contient de nombreux cours pour le

niveau opérationnel mais aussi des formations plus spécifiques pour le niveau managérial.

Afin d'assurer de la cohérence et une ligne commun entre les différents Etats membres en ce qui concerne le programme de formation, une réunion est organisée une fois par an à cette fin. Cette réunion est généralement prévue pour la seconde moitié de l'année et son organisation incombe donc toujours à l'Etat membre assurant la Présidence du Conseil de l'UE à ce moment. La réunion des coordinateurs nationaux de formation a eu lieu à la Chambre de Commerce du 8 au 9 octobre 2015, sa présidence était assurée par la Commission européenne.

Les participants de la réunion ont discuté des soumissions européennes pour l'organisation des cours du programme de formation. En effet, la Commission publie, pour chaque cycle de formation, différents appels d'offres auxquels les autorités nationales ainsi que les écoles nationales de protection civile peuvent participer pour ensuite pouvoir organiser les cours respectifs. Les experts de la réunion ont mis le point sur les dernières soumissions et se sont également échangés sur un nouveau système des quotes-parts et une nouvelle procédure de « feedback » par rapport aux participants des cours. Le groupe a également touché au projet relatif à l'échange d'experts ainsi que sur l'organisation d'exercices opérationnels de grande envergure.

MISSION HUMANITAIRE AU NÉPAL

Le Népal était touché par une série de séismes en date du 25 avril 2015, dont la secousse la plus forte a été d'une magnitude de 7.8 avec une profondeur de 15 kilomètres. L'épicentre de ce tremblement de terre se situait à 77 kilomètres de Katmandou, la capitale du Népal.

Il s'est très vite avéré que le nombre de victimes serait élevé non seulement à cause de la violence du séisme, mais aussi suite à la fragilité des bâtiments népalais. S'y ajoutait le fait que la capitale du pays se compose d'un grand nombre de temples dont beaucoup étaient construits en bois.



Au cours du samedi, le 26 avril 2015, le Luxembourg a effectué un « monitoring » sur la situation d'urgence et a recueilli toutes les informations complémentaires nécessaires pour évaluer les effets de la catastrophe. Le Luxembourg ainsi que d'autres pays attendaient, impatiemment, que le gouvernement népalais fasse un appel à l'aide internationale afin de surmonter cette tragédie. Vu les nouvelles qui sont arrivées au cours de la journée, un déploiement pour « emergency.lu » s'est avéré de plus en plus probable. A partir de ce moment, le Luxembourg s'est renseigné auprès des collègues allemands, belges et français sur les possibilités d'un transport commun vers le Népal.

En fin de soirée, le gouvernement népalais avait finalement lancé une demande d'aide internationale. Immédiatement, les trois personnes désignées se sont retrouvées en 'mode mission' (préparation et organisation du déploiement).

Le dimanche matin, Yves Legil, Bram Krieps et Andrea Nicoletti se sont rendus à Bruxelles afin de partir au Népal, une nouvelle fois, avec l'unité « B-Fast ». Le chef du HIT, Gilles Hoffmann, se trouvait à ce moment à



Dubaï dans le cadre d'une autre réunion et s'est aussi immédiatement mis en route pour le Népal, afin de compléter l'équipe du Luxembourg. Après plusieurs escales et trafics aériens surchargés au-dessus du Népal, l'arrivée de l'équipe du Luxembourg a été retardée plusieurs fois. Une fois à Katmandou, l'équipe s'est dirigée vers le « hub » du Programme Alimentaire Mondiale (PAM). Le lendemain, une première réunion avec différents acteurs a eu lieu, ce qui a permis à l'équipe d'obtenir des informations complémentaires concernant la situation actuelle. L'équipe luxembourgeoise a immédiatement érigé l'équipement d'« emergency.lu » afin d'être prête dès qu'un lieu d'intervention lui serait attribué. Un membre de l'équipe a cependant accompagné une équipe du PAM lors d'une mission de reconnaissance par hélicoptère pour identifier les endroits les plus atteints par le séisme, et pour définir des lieux adaptés à l'installation de la plateforme « emergency.lu ».

En collaboration étroite avec le PAM, 2 zones stratégiques (Gorkha / Chautara) ont été définies pour installer des « hubs » logistiques du PAM.

Afin de garantir un bon déroulement de cette installation de grande envergure, une intervention d'« emergency.lu » s'est avérée indispensable. L'engagement d'« emergency.lu » a permis au PAM d'assurer la distribution de nourriture ainsi que d'autres fournitures essentielles à la survie (« Wash-Kit », bâches en plastique, différents outils,...). La présence luxembourgeoise sur le terrain a aussi permis à d'autres acteurs d'intervenir et de travailler avec une connexion internet dans les villages les plus affectés.

Tout au long de la mission, l'équipe a prêté main-forte aux équipes multidisciplinaires du PAM pour élargir le camp, décharger des camions, fournir une connectivité dans le camp et pleines d'autres missions techniques.

Après deux semaines au Népal, la mission a touché à sa fin et pour les membres de l'équipe du HIT cette mission était à nouveau une expérience enrichissante et forte en émotions. A travers le projet « emergency.lu », le Luxembourg a, à nouveau, montré son engagement dans le monde humanitaire pour porter de l'assistance après une catastrophe majeure.



CRISE DE RÉFUGIÉS ET ACCUEIL AU LUXEMBOURG

La crise en relation avec le flux de nombreux réfugiés et migrants vers l'Europe et aussi le Grand-Duché de Luxembourg a mis les autorités devant un défi considérable. Divers conflits armés dans le monde, notamment le conflit au Syrie, ont causé un flux massive de réfugiés vers les pays avoisinants mais aussi vers l'Europe.

Les autorités nationales au Luxembourg ont reconnu l'importance de la crise et ont entamé une planification nationale pour l'accueil des demandeurs de protection internationale (DPI). Pour ce faire, un groupe de coordination a été créé dont fait partie l'Administration des services de secours (ASS). Ce groupe dispose en outre de plusieurs cellules spécialisées dont notamment la cellule de coordination logistique dont la coordination générale a été confiée à l'ASS.

Il a été constaté que les structures d'hébergement des DPI ont arrivé à saturation. Une solution provisoire de centres de primo-accueil (CPA), complémentaire aux structures permanentes d'hébergement existantes, s'est alors imposée.

Le mandat pour la mise en place d'un plan d'urgence d'accueil des DPI a été confié au Haut-commissariat à la protection nationale (HCPN) par le Conseil de gouvernement en date du 24 juillet 2015 sur demande du Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région (MFIGR). Le HCPN a effectué ces travaux ensemble avec l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI) et en coopération étroite avec une multitude d'acteurs de sorte que dans sa séance du 11 septembre 2015, le Conseil de gouvernement a approuvé la première phase de cette planification. Le Conseil de gouvernement a en outre donné le feu vert





au concept relatif à la première phase d'urgence de la planification nationale d'accueil d'urgence des DPI. Deux catégories de centres de primo-accueil (CPA) seront créées :

- **CPA court terme** : installation et activation endéans un laps de temps assez court;
- **CPA moyen terme** : mise en service à partir de la mi-2016 (« village containers »).

En attendant l'installation des « villages containers », des CPA disponibles à court terme ont été mis en place de suite. A cet effet, quatre sites ont été identifiés :

- | | |
|---------------------------|---|
| • Strassen | Ancien Centre de logopédie |
| • Luxembourg-Ville | Ancienne maternité du Centre hospitalier de Luxembourg |
| • Kirchberg | Hall 6 de la LUXEXPO |
| • Ettelbruck | Bâtiment B du Centre hospitalier neuro-psychiatrique (CHNP) |



La cellule de coordination logistique a commencé ses travaux au début du mois de septembre. Ses missions consistaient dans :

- L'établissement des moyens disponibles auprès des différents services étatiques (ASS, Armée, Bâtiment public, OLAI, CNHP, Maternité, Centre pénitentiaire, Service national de la jeunesse, FNSP, etc.) ;
- L'établissement de la liste des moyens à acquérir en urgence pour être opérationnel fin de semaine pour les sites « Logopédie » et « Foire » ainsi que l'établissement des listes de matériels immédiatement en stock chez les fournisseurs ;
- L'établissement de la liste des moyens à acquérir pour les sites de la « Maternité » et « CHNP » ;
- La définition de la structure et l'organisation interne des différents sites sur base des recommandations de l'OLAI et de la Croix-Rouge.



La mise en place et la gestion de chacun des quatre sites ont posé les intervenants devant une multitude d'aspects à prendre en considération. Ces aspects concernant l'infrastructure technique et le fonctionnement des CPA, tels que l'électricité, les sanitaires, le chauffage, le logement, la canalisation, les lieux de stockage et de distribution, l'infirmerie, l'accès au site, la gestion des déchets, la prise en charge des enfants et bébés, la prise en charge de personnes vulnérables, etc.

Du côté de l'ASS, les stocks de matériel, comme des tentes, des lits, des kits hygiéniques, etc. ont été transportés de la Base Nationale de Support à Lintgen vers les différents sites des CPA.

Il reste à exprimer encore une fois un Merci particulier à l'ensemble des bénévoles ainsi qu'à leurs patrons respectifs!

Luxembourg Rescue Organisation (LRO)

NATIONAL TRAUMA AND RESCUE CHALLENGE (NTRC)

Cette année, la Luxembourg Rescue Organisation (LRO) a organisé, en collaboration avec le Centre d'Intervention Sanem, le « National Trauma and Rescue Challenge » (NTRC), qui s'est déroulé du 4 au 5 juillet 2015 à Soleuvre au Luxembourg.

Le NTRC a été lancé officiellement le vendredi 3 juillet en présence de nombreux invités.

Malgré la chaleur estivale, les 25 équipes provenant du Grand-Duché de Luxembourg, de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et de la Suisse ont fait preuve de leurs expériences lors de deux types de compétition, ayant comme objectif principal le sauvetage et le maniement professionnel d'une victime. Ils ont été évalués par des arbitres expérimentés de Grande-Bretagne, d'Irlande et d'Allemagne. Une piscine gonflable, une fosse de plongée et un petit bar de plage ont fourni le refroidissement nécessaire après la compétition.





Dans le cadre du « Trauma Challenge » (TC), les équipes d'intervention sont confrontées à divers scénarios traumatologiques (standard et complexe) tels que des brûlures, des chutes (p.ex. de grande hauteur, de cheval), des bagarres, une tentative de suicide, une amputation, une attaque de chien, une intoxication par l'alcool, etc. L'équipe de secours, composée de deux ambulanciers, et arrivant sur les lieux de l'intervention, dispose de 10 minutes pour se faire une impression de la situation et pour prendre les premières mesures de traitement et pour sauver la victime. Un jury évalue notamment le respect des mesures de sécurité, le contact avec le patient, le traitement de la victime et de ses blessures. Le scénario simulant un afflux de nombreuses victimes constituait un défi incontesté pour les équipes de secours.

Au « Rescue Challenge » (RC) par contre, les équipes d'intervention doivent, dans un temps imparti de 10-20 minutes (selon les scénarios), sauver et libérer une victime d'un ou de plusieurs véhicules accidentés. Tout comme pour le TC, les membres du jury évaluent le respect des mesures de sécurité, le contact avec le patient et l'échange des informations au sein de l'équipe, le bon usage des techniques d'intervention ainsi que le traitement de la victime et de ses blessures.

Le NTRC n'est donc pas une compétition au premier sens du terme, mais avant tout un exercice se déroulant dans des conditions réelles et permettant aux équipes d'intervention d'échanger des expériences, des bonnes pratiques, d'apprendre de nouvelles techniques et de vivre de bons moments de convivialité.

En marge du NTRC, une équipe mixte de membres du Heavy Rescue Germany et de Hampshire, actuel champion du monde, ont fait une démonstration sur la stabilisation de plusieurs voitures s'étant empilées

les unes sur les autres (« Mikado »). L'exposition de matériel et de véhicules d'intervention a attiré de nombreux intéressés en matière de secourisme et de sauvetage.



Le NTRC sert de qualification pour le « World Rescue Challenge », se déroulant à Lisbonne du 14 au 18 Octobre 2015. Se sont **qualifiées les équipes nationales de Mamer (Rescue et Trauma Challenge), Junglinster/Larochette (Rescue Challenge) et de Dudelange (Trauma Challenge). Meilleure équipe internationale** était l'équipe d'**Hampshire** (Grande-Bretagne). Nos félicitations !

La LRO souhaite remercier et féliciter tous les sponsors, tous les volontaires et toutes les équipes pour leur engagement, leur support, la mise à disposition des prix et leurs excellents résultats.



09.05.2015

GROSSE ERNSTFALLÜBUNG IN DÜDELINGEN

Unfälle mit vielen Verletzten stellen für die Rettungsdienste eine große Herausforderung dar, besonders wenn diese sich noch zusätzlich in schwer zugänglichem Gelände befinden. Um auf solche Ernstfälle vorbereitet zu sein, finden regelmäßig groß angelegte Übungen statt, wie zum Beispiel am Samstag den 9. April in Düdelingen.

Um kurz nach 15 Uhr wurden zunächst die Rettungskräfte des Einsatzzentrums Düdelingen zum ehemaligen Gelände der ARBED gerufen, wo eine Explosion stattgefunden haben soll. Die ersteintreffenden Rettungskräfte sahen sich einer Vielzahl von verletzten Personen gegenüber, die es zunächst zu sichten galt, ehe eine erste medizinische Versorgung und schließlich der Transport in geeignete Krankenhäuser erfolgen konnten. Außerdem stand ein Teil eines großen Gebäudes in Flammen und im Nebengebäude waren mehrere Personen durch eingestürzte Bauteile eingeschlossen.

Um die ersten Einsatzkräfte vor Ort zu unterstützen, wurden zusätzlich die Rettungsdienste aus Bettembourg, Kayl, Remich, die Berufsfeuerwehr aus Luxemburg-Stadt, die „Groupe de Support Psychologique“ sowie die Hundestaffel der „Protection Civile“ und des Roten Kreuzes alarmiert. Insgesamt waren rund 200 Personen an dieser Übung beteiligt.

Ein Bild vom Ablauf der Übung machten sich unter anderem Innenminister Dan Kersch, der Direktor der Verwaltung der Rettungsdienste Michel Feider sowie der Bürgermeister der Stadt Düdelingen Dan Biancalana.

Der Schwerpunkt der Übung war auf die „Chaîne médicale“ gelegt worden sowie dies im „Plan Nombres Victimes“ vorgesehen ist. Es galt alle Verletzten und Beteiligten zu erfassen, zu kategorisieren und anschließend in den „Poste médical avancé“ zu bringen. Hier wurden sie von Fachärzten



untersucht, ihr Zustand wurde stabilisiert und sie wurden mit geeigneten Transportmitteln in die dafür identifizierten Krankenhäuser, oder sonstige Einrichtungen evakuiert. Dem Einsatzleiter, (COS – „commandant des opérations de secours“) und dem „Directeur des soins médicaux“ (DSM) oblagen die Aufgabe der Koordination des gesamten Geschehens.

Am Abend wurde allen Beteiligten ein Essen (Lasagne) im CID angeboten und Roby Goergen („chef de centre“) bedankte sich bei allen Helfern. Eine umfassende Analyse des Geschehens wird gegenwärtig erstellt und ein Debriefing wird im Herbst stattfinden bei welchem auch ein Film über die gesamte Übung gezeigt werden soll.

Groupe de communication CID

Diogo Costa

COOPÉRATION RENFORCÉE ENTRE LE GROUPE IHP ET DG ECHO

Depuis l'année 2014, le Luxembourg est membre du groupe IHP (« International Humanitarian Partnership ») qui fournit un support collaboratif et multinational pour des opérations humanitaires. Le groupe est à considérer comme une plateforme de coopération internationale et de partage de ressources qui met à disposition du support opérationnel, technique et financier pour des organisations multinationales, dont principalement les Nations Unies.

Les membres d'IHP sont tous des organisations gouvernementales de différents pays européens, notamment du Nord de l'Europe. L'approche de travail du groupe IHP est caractérisée par une grande flexibilité, un minimum de procédures administratives ainsi que par un concept de collaboration sans obligations formelles envers ses membres. Le groupe vise à intervenir dans des missions internationales aussi rapidement que possible et se concentre sur la résolution de problèmes sur le terrain.

Si le groupe IHP est intervenu à ce jour quasi exclusivement sous le cadre des Nations Unies, le groupe a décidé d'élargir désormais son domaine d'activité et vise entamer une meilleure coopération avec la Direction Générale d'Aide Humanitaire et de Protection Civile de la Commission Européenne (« DG ECHO »). Après quelques réunions de concertation et de négociation, les deux parties ont élaboré et signé une lettre d'intention concernant un renforcement de leur coopération. Ainsi, le groupe IHP pourra donner du support opérationnel dans le cadre du mécanisme de protection civile de l'Union en cas d'urgence internationale ou de catastrophe. La lettre d'intention a été signée en date du 7 mai 2015 par les Directeurs Généraux de protection civile des 8 Etats membres d'IHP ainsi que par le Directeur Général de DG ECHO, Monsieur Claus Sörensen. Cette entrevue a eu lieu pendant le « Civil Protection Forum » du 6 au 8 mai 2015 à Bruxelles.



L'accord entre le groupe IHP et DG ECHO prévoit les éléments suivants pour améliorer de manière continue la coopération pratique :

- Renforcer le dialogue entre l'ERCC (« European Response and Coordination Centre ») et IHP,
- Développer des procédures de coopération et d'échange d'informations,
- Faciliter la participation mutuelle dans des exercices dits « Lessons learned »,
- Faciliter la participation mutuelle dans des activités de préparation, comme les exercices (p.ex. TRIPLEX), la formation et la planification de certains scénarios d'urgence,
- Evaluer la possibilité d'affecter des équipes TAST (« Technical Assistance and Support Teams ») ou d'autres capacités d'IHP dans le pool volontaire de la Commission,
- Explorer des domaines potentiels d'innovation.

L'accord règle aussi les procédures et l'échange d'informations avec DG ECHO lorsqu'une requête de support opérationnel est adressée au groupe IHP.

Les membres actuels d'IHP sont : l'Allemagne, le Danemark, l'Estonie, la Finlande, le Luxembourg, la Norvège, le Royaume-Uni et la Suède.

JOURNEE NATIONALE DE LA PROTECTION CIVILE 2015

L'Administration des services de secours a organisé en collaboration avec le centre d'intervention de Diekirch et la Ville de Diekirch, la « Journée Nationale de la Protection Civile 2015 » qui a eu lieu dimanche, le 26 avril 2015 au Hall polyvalent « Aal Seeërei » à Diekirch, au cours de laquelle 447 volontaires méritants ont reçu des décorations dans la Médaille du Mérite de la Protection Civile des mains de son Altesse Royale, le Grand-Duc Henri, Haut Protecteur de la Protection Civile.

Ces médailles ont été décernées aux volontaires méritants de la Protection Civile qui se sont voués

pendant 10, 15 voire 20 ans à leur noble tâche au service de la population de notre pays.

Au cours de cette Journée, des photos, traçant l'historique des événements importants de la Protection Civile de Diekirch, ont été exposées de même que des véhicules et du matériel d'intervention.



Ci-dessous la liste des membres méritants ayant reçu une médaille :

LA MEDAILLE EN VERMEIL AVEC COURONNE

à **Monsieur ADAMI Nico**, secouriste-sauveteur, Ettelbruck

Madame AGOSTA Tanja, instructeur en chef en matière de protection radiologique, secouriste-ambulancière, secouriste-sauveteur, Eischen

Monsieur ANISET Luc, secouriste-ambulancier, Dudelange

Madame ARENDT-BROSIUS Marie-Paule, instructeur en matière de support psychologique, Waldbredimus

Monsieur AST Jerry, instructeur en secourisme, Luxembourg

Monsieur BAULER Christian, secouriste-sauveteur, Bettembourg

Monsieur BELLOT Thierry, instructeur en matière de protection radiologique, Helmsange

Monsieur BERKES Serge, secouriste-sauveteur, Bertrange

Monsieur BETTENDORF Frank, secouriste-sauveteur, Holzthum

Monsieur BODEVING Manuel, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, membre du groupe de support psychologique, Wiltz

Monsieur BOULTGEN David, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Monsieur BOURGEOIS Marc, secouriste-sauveteur, Mamer

Monsieur BRACHMOND Claude, secouriste-ambulancier, Roder

Monsieur BRAQUET Jean-Marie, secouriste-sauveteur, Weiswampach

Monsieur BRILL Jean-Claude, chef adjoint du groupe ravitaillement, Colmar-Berg

Monsieur CORNET Roger, secouriste-ambulancier, Wiltz

Monsieur DABE Raoul, plongeur autonome du groupe d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team, Warken

Monsieur DE LIMA Fernand, chef adjoint du groupe vétérinaire, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Bourglinster

Monsieur DEISCHTER Marco, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Soleuvre

Madame DEWANS-HANSEN Gaby, secouriste-sauveteur, Buerden

Monsieur DI MILLO Eric, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Mamer

Monsieur DUSEMANG Carlo, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Redange

Monsieur EHMANN Etienne dit Steve, instructeur en secourisme, chef de centre adjoint, Mondercange

Monsieur FABER Michel, secouriste-sauveteur, Stegen

Monsieur FACCHINETTI Steve, membre du groupe canin, membre du Humanitarian Intervention Team, Dudelange

Monsieur FERREIRA Fernando, membre du groupe de protection radiologique, Mertzig

Monsieur FERREIRA Jorge, secouriste-sauveteur, membre du groupe de support logistique, Lintgen

Monsieur FISCHBACH Léon, secouriste-ambulancier, Nennig

Monsieur FLOENER Pascal, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Monsieur FUSENIG Pascal, chef de centre adjoint, Dudelange

Monsieur GEIGER Clemens, secouriste-ambulancier, Larochette

Monsieur GENSOUS Jason, membre du groupe de protection radiologique, Sprinkange

Madame GLODEN-NESTLER Sandra, chef de centre adjoint, Schengen

Madame GODART Germaine, secouriste-ambulancière, Schifflange

Monsieur GOERGEN Christian, secouriste-ambulancier, Wasserbillig

Monsieur GROEBER Jeff, secouriste-sauveteur, Rumelange

Monsieur HAAS Romain, chef de centre adjoint, instructeur en secourisme, Schouweiler

Monsieur HARPES Nico, membre du groupe de protection radiologique, Fentange

Monsieur HEINISCH Norbert, secouriste-sauveteur, Erpeldange

Monsieur HENCKES Guy, chef de centre adjoint, Troisvierges

Monsieur HETTO Mike, instructeur en matière de sauvetage aquatique et de plongée, membre du Humanitarian Intervention Team, Vianden

Monsieur HOFFMANN Gilles, chef de centre adjoint, membre du Humanitarian Intervention Team, Goetzingen

Monsieur HOLCHER Patrick, chef de centre adjoint, Mertert

Monsieur HUBSCH Nico, plongeur autonome du groupe d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team, Dahl

Madame HUFER Pascale, secouriste-ambulancière, Aspelt

Monsieur HUTH Steve, secouriste-sauveteur, Diekirch

Monsieur JODOCY Jos, secouriste-ambulancier, Huldange

Monsieur KANSTEIN Jan-Arne, chef de centre adjoint, Junglinster

Monsieur KEMP Jeannot, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur KERSCHEN Mike, chef de centre adjoint, Dudelange

Monsieur KILL Alain, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Wiltz

Monsieur KLASSEN Frank, secouriste-sauveteur, Heinerscheid

Monsieur KOCH Alain, secouriste-sauveteur, membre du groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques, membre du groupe de support logistique, Bofferdange

Madame KOCH-OESTREICHER Michelle, secouriste-ambulancière,
Bofferdange

Monsieur KOOB Albert, secouriste-sauveteur, Wiltz

Monsieur KRIER Philippe, secouriste-sauveteur, Steinfort

Monsieur KRUMLOWSKY François, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Tétange

Monsieur KRUX Serge, chef de centre adjoint, Belvaux

Madame KRUX-GREISCH Marie-Rose, secouriste-ambulancière,
Belvaux

Monsieur LEGIL Yves, instructeur en chef adjoint en matière de
support psychologique, secouriste-sauveteur, chef adjoint du groupe
de support psychologique, membre du Humanitarian Intervention
Team, Bergem

Monsieur LEYERS Daniel, secouriste-sauveteur, Heffingen

Monsieur LOPES Isaia, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Diekirch

Monsieur LOSCH Jean Paul, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Redange

Monsieur MACIECH Marc, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Greiveldange

Monsieur MAINZ Paul, instructeur en chef adjoint en sauvetage,
Bettendorf

Monsieur MASSARD Laurent, chef de centre adjoint, membre du
Humanitarian Intervention Team, Steinfort

Monsieur MELCHIOR Marc, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du groupe de lutte contre les pollutions
par produits chimiques, Wiltz

Monsieur MEYER Christian, instructeur en secourisme, Fentange

Monsieur MINETTE Frank, chef de centre adjoint, Larochette

Monsieur MORN Norbert, secouriste-sauveteur, Weiswampach

Monsieur MOUSEL Fernand, chef de centre adjoint, Mamer

Monsieur MULLER Guillaume, secouriste-sauveteur, Wasserbillig

Monsieur MULLER Pierre, chef de centre, Bourglinster

Monsieur NENNO Christophe, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Mondercange

Monsieur PAULUS Mike, secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur PAULY Luc, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Redange

Madame POOS Sandra, instructeur en secourisme, Wecker

Madame PRANZETTI-VERZIN Marie-Christine,
secouriste-ambulancière, Lintgen

Monsieur RAACH Victor, secouriste-ambulancier, Heffingen

Monsieur RIND Jean-Luc, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, instructeur en sauvetage, chef adjoint du
groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques, membre
du groupe de support logistique, Blaschette

Madame ROLZ Marlène, secouriste-ambulancière, Kayl

Monsieur SCHEILZ Daniel, secouriste-sauveteur, Bascharage

Monsieur SCHILTZ Nico, secouriste-sauveteur, membre du groupe de
lutte contre les pollutions par produits chimiques, membre du groupe
de support logistique, Lintgen

Madame SCHLIMM Anick, secouriste-ambulancière, Wiltz

Monsieur SCHMIT Eric, chef de centre adjoint, Hosingen

Monsieur SCHMIT Marco, secouriste-sauveteur, Wilwerdange

Monsieur SCHMITT Joël, chef de centre adjoint, Bourglinster

Madame SCHMIT-VOERMANS Marguerite, instructeur en secourisme,
Hosingen

Monsieur SCHMITZ Marco, membre du groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques, Berlé

Monsieur SCHODER Marc, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Rippweiler

Monsieur SCHOLTES Luc, instructeur en matière de sauvetage aquatique et de plongée, membre du Humanitarian Intervention Team, Bissen

Monsieur SCHROEDER Jean-Jacques, chef de centre, Bettembourg

Monsieur SCHUMACHER Frank, chef de centre adjoint, Schwebsange

Monsieur SCHWARZ Frank, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Sanem

Monsieur SPELTZ François, chef de centre adjoint, Mertert

Monsieur STAUS Patrick, secouriste-ambulancier, Schifflange

Madame STEFFEN Linda, secouriste-ambulancière, Mertert

Monsieur STEFFES Marc, chef de centre adjoint, instructeur en secourisme, Altrier

Monsieur STELMES Christian, secouriste-sauveteur, Dalheim

Monsieur STRENG Michel, instructeur en matière de sauvetage aquatique et de plongée, membre du Humanitarian Intervention Team, Fuhren

Monsieur TEIXEIRA-GOMES Manuel, secouriste-sauveteur, Beaufort

Monsieur THEIS Edmond, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Madame THIEL-GROSBER Elvire, secouriste-ambulancière, secouriste-sauveteur, Useldange

Monsieur THIX Kevin, Instructeur en sauvetage, Drinklange

Monsieur THURPEL Marc, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Rumelange

Monsieur TOMASINI Othon, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Bettembourg

Monsieur URHAUSEN Serge, secouriste-sauveteur, Putscheid

Monsieur VELOSO Bruno, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du groupe de lutte contre les
pollutions par produits chimiques, membre du groupe de support
logistique, membre du groupe vétérinaire, Moesdorf

Monsieur WAAIJENBERG Albert, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Wiltz

Madame WAAIJENBERG Annick, secouriste-ambulancière, membre
du groupe de support psychologique, Wiltz

Monsieur WAGENER Ronald, secouriste-ambulancier, Reuler

Monsieur WALERS Ralph, instructeur en matière de sauvetage
aquatique et de plongée, membre du Humanitarian Intervention Team,
Niederpallen

Monsieur WEBER Gaston, secouriste-sauveteur, Eischen

Monsieur WEBER Nico, secouriste-sauveteur, Diekirch

Monsieur WEIDES Jean-Claude, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Rodange

Monsieur WEILAND François, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Monsieur WEIRICH Joël, secouriste-sauveteur, Larochette

Monsieur WINDESHAUSEN Claude, chef de centre adjoint, Wiltz

Monsieur WIRTZ Aloyse, secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur WOLZFELD Claude, chef de centre adjoint, Godbrange

LA MEDAILLE EN VERMEIL

à **Madame BALLMANN-GILLEN Gina**, instructeur en matière de support psychologique, Crauthem

Monsieur BARTHEL Roland, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Rollingen/Mersch

Madame BARTHEL-SIMONES Monique, secouriste-ambulancière, secouriste-sauveteur, membre du groupe de support psychologique, Colpach-Haut

Monsieur BASILE Adriano, secouriste-sauveteur, Dudelange

Monsieur BEFFORT André, chef de centre adjoint, Rosport

Monsieur BENDER Jerry, secouriste-sauveteur, Bourglinster

Monsieur BERCHEM Mathias, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Niederkorn

Monsieur BERNAR Guy, chef de centre, Esch-sur-Alzette

Monsieur BIRASCHI Laurent, secouriste-ambulancier, Rodange

Monsieur BOUMANS Frederic, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Wiltz

Madame BRACHTENBACH-SCHIEH-SCHNEIDER Elfie, secouriste-ambulancière, Medernach

Madame BREDIMUS Diane, membre du groupe de support psychologique, Fentange

Madame BURGUN Nathalie, secouriste-ambulancière, Dudelange

Monsieur CARVALHO DA LUZ Marco Paulo, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Ehnen

Monsieur CECCON Steve, chef de centre adjoint, Bettembourg

Monsieur COELHO José, instructeur en matière de protection radiologique, Weiler-la-Tour

Monsieur CONSRUCK Laurent, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Septfontaines

Madame DAMS-HAAS Sonja, secouriste-ambulancière, Differdange

Monsieur DE FREITAS Helder, secouriste-sauveteur, Waldbillig

Monsieur DEL DEGAN Jeff, chef de centre adjoint, Dudelange

Monsieur DELVAUX Cliff, secouriste-sauveteur, Eischen

Madame DEMUTH Nadine, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Noertzange

Monsieur DEUTSCH Tom, membre du groupe canin, Weiten - Mettlach

Monsieur DIAS Orlando, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Gosseldange

Docteur DIEDERICH Joe, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du groupe de support logistique,
Welsdorf

Monsieur DIMOLA Angelo, plongeur autonome du groupe
d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team,
Vianden

Monsieur DO REGO Marco, secouriste-sauveteur, Heffingen

Docteur FEYPEL Alain, secouriste-ambulancier, Ettelbruck

Monsieur DUPONT Cyrille, secouriste-ambulancier, Rumelange

Monsieur DUPREL Christian, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Mamer

Monsieur ELSEN Jean-Paul, secouriste-sauveteur, Diekirch

Monsieur EMERING Paul, secouriste-sauveteur, Junglinster

Monsieur ENDERS Marc, secouriste-ambulancier, Asselborn

Monsieur ERPELDING Remy, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Reuler

Madame FABECK-WEIDES Joëlle, secouriste-ambulancière,
Bascharage

Monsieur FANTINI Pascal, secouriste-sauveteur, Schifflange

Monsieur FAULK Rodney jr., secouriste-sauveteur, Bourglinster

Madame FAVERO Sandra, secouriste-ambulancière, secouriste-
sauveteur, Wasserbillig

Madame FERNANDES-STOOS Nathalie, secouriste-ambulancière,
Christnach

Monsieur FERREIRA Rui, secouriste-ambulancier, secouriste-
sauveteur, Consdorf

Monsieur FLAMMANG Tom, secouriste-sauveteur, Eischen

Monsieur FRERES Jill, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Ermsdorf

Monsieur FREYTAG Claude, secouriste-sauveteur, Mamer

Monsieur FRIEDGEN Patrick, instructeur en matière de support
psychologique, Gostingen

Monsieur FRITSCH Jeff, instructeur en secourisme, Bettembourg

Monsieur FULSTER Steve, secouriste-sauveteur, Kleinbettingen

Madame GANSEN Antoinette, secouriste-ambulancière, Steinheim

Monsieur GEIBEN Edmund, secouriste-sauveteur, Weiswampach

Monsieur GEORGES André, secouriste-sauveteur, Grosbous

Monsieur GEREKENS Mathias, secouriste-sauveteur, Redange

Monsieur GILLANDER Charles, sauveteur aquatique, membre du
Humanitarian Intervention Team, Bettembourg

Monsieur GOETZINGER Robert, secouriste-sauveteur, membre du
groupe vétérinaire, Bettembourg

Monsieur GRAS Raymond, plongeur autonome du groupe d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team, Schwebsange

Monsieur GREISCH Mike, secouriste-sauveteur, Echternach

Monsieur GREISCHER Patrick, secouriste-sauveteur, Reuland

Monsieur GRUN Raoul, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Dudelange

Madame HAAS-THEIN Chantal, secouriste-ambulancière, Schouweiler

Madame HANNEN Mady, membre du groupe de support psychologique, Esch-sur-Alzette

Monsieur HARLES Luc, secouriste-ambulancier, Bascharage

Monsieur HEIRENS Albert, secouriste-sauveteur, Hoscheid

Monsieur HERKES Jerry, secouriste-sauveteur, chef adjoint du groupe ravitaillement, Schifflange

Monsieur HIFF Sébastien, secouriste-sauveteur, Diekirch

Monsieur HOFFMANN Gilbert, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Betzdorf

Monsieur HUTH Romain, secouriste-sauveteur, Schieren

Monsieur JACOBS Philippe, secouriste-ambulancier, Echternach

Monsieur KASPAR Norbert, secouriste-sauveteur, Erpeldange

Monsieur KASS Carlo, secouriste-sauveteur, Heffingen

Madame KETTMANN Christiane, secouriste-ambulancière, Niederfeulen

Monsieur KIGGEN Carlo, secouriste-sauveteur, Redange

Monsieur KINNEN Ralph, secouriste-sauveteur, Bascharage

Madame KINTZLE Maryse, secouriste-ambulancière, secouriste-sauveteur, membre du groupe ravitaillement, Wolwelange

Monsieur KIRSCH Marco, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Madame KLEPPER Sarah, instructeur en secourisme,
secouriste-sauveteur, Steinfort

Monsieur KRIER Claude, secouriste-sauveteur, Bech-Kleinmacher

Madame LANG-LAUX Francine, membre du groupe de support
psychologique, Rumelange

Monsieur LOSCHEIDER Dan, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Merkholtz

Madame MAGALHAES FERREIRA Cidalia, secouriste-ambulancière,
Larochette

Monsieur MARBACH Marc, secouriste-sauveteur, Kayl

Monsieur MARGREVE Alain, sauveteur aquatique du groupe
d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team,
Dahl

Monsieur MARNACH Daniel, secouriste-sauveteur, Wahlhausen

Monsieur MARQUES DE PAIVA Jorge, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Wintrange

Monsieur MARZINOTTO Daniel, secouriste-sauveteur, Schifflange

Monsieur MEDINGER Laurent, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Schouweiler

Monsieur MICHELIS Tom, membre du groupe vétérinaire, Niederkorn

Monsieur MICHELS Werner, membre du groupe de support
psychologique, Troisvierges

Madame MORN-HOFFMANN Doris, chef de centre adjoint, Huldange

Monsieur MOUSEL Henri, secouriste-ambulancier, Vichten

Monsieur MULLER Paul, membre du groupe de support
psychologique, Schouweiler

Monsieur MULLER Serge, instructeur en sauvetage, Leudelange

Madame MULLER-PESCHE Patricia, secouriste-ambulancière,
Hautcharage

Monsieur MUSIDLAK Christian, secouriste-ambulancier, Tuntange

Monsieur NACCIARETI Patrick, instructeur de gestion de crise CBRN,
Mamer

Monsieur NEYENS Claude, secouriste-sauveteur, Rodenbourg

Monsieur NICKTS Guy, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Weidingen

Monsieur NILLES Jacques, secouriste-sauveteur, Junglinster

Monsieur NILLES Raymond, secouriste-sauveteur, Roder

Monsieur OBRY Sascha, secouriste-sauveteur, Eselborn

Madame OTH Claudine, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Olm

Monsieur PASQUINI Guy, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du Humanitarian Intervention Team,
Septfontaines

Monsieur PATRISSI Lorenzo, secouriste-sauveteur, Nagem

Monsieur PAULUS Jerry, secouriste-sauveteur, Schifflange

Monsieur PETERS Jeff, secouriste-sauveteur, Warken

Monsieur PETITNICOLAS Alex, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Erpeldange/Eschweiler

Madame PETITNICOLAS-WEIGEL Carole, secouriste-ambulancière,
Erpeldange/Eschweiler

Monsieur PLIER Carlo, chef de centre adjoint, Holtz

Monsieur PRATAS Raphaël, secouriste-ambulancier, Dudelange

Monsieur PULEO Marco, secouriste-ambulancier, Dudelange

Madame REDING-BRINCK Viviane, secouriste-ambulancière, Kayl

Monsieur REISER Paul, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Eischen

Madame ROCK-ISENBUGEL Claudia, secouriste-ambulancière,
Remich

Monsieur RONCARI Steve, secouriste-sauveteur,
secouriste-ambulancier, Differdange

Madame SAFFRAN Jennifer, chef de centre adjoint, Dudelange

Monsieur SCHICKES Michel, membre du groupe de support
psychologique, Alzingen

Monsieur SCHILDGEN Jeff, chef de centre, Kayl

Monsieur SCHMELTZLE Bernd, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Grevenmacher

Monsieur SCHMIT Jeannot, secouriste-sauveteur, Stadtbredimus

Madame SCHMIT-GRUNEISEN Pierrette, secouriste-sauveteur,
Ettelbruck

Monsieur SCHOLLER Romain, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Lorentzweiler

Monsieur SCHROEDER Paul, chef de centre adjoint, Bettembourg

Monsieur SCHROEDER Paul, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Olingen

Monsieur SCHWARTZ Constant, secouriste-sauveteur, Osweiler

Madame SCHWARZ Séverine, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Steinfort

Madame SEYLER Sabrina, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Belvaux

Monsieur SIEBENALER Mike, plongeur du groupe
d'hommes-grenouilles, Aspelt

Monsieur SIEBENALLER Jean-Luc, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Diekirch

Madame SIEGFRIED Christiane, secouriste-ambulancière,
Lamadelaide

Monsieur SIMON Roland, chef de centre adjoint, Troisvierges

Monsieur SINGLER Kai, secouriste-sauveteur, membre du groupe de
lutte contre les pollutions par produits chimiques, Nocher

Monsieur SOUSA DE CARVALHO Ludovic, secouriste-ambulancier,
Larochette

Madame STAUDT Nathalie, membre du groupe de support
psychologique, Peppange

Monsieur STAUDTE MARC, secouriste-sauveteur, Lannen

Monsieur STEFFEN Christian, secouriste-sauveteur, Warken

Monsieur STEFFEN Philippe, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur STEFFEN Pierre, secouriste-sauveteur, Differdange

Monsieur STEPHANY Jean-Claude, plongeur autonome du groupe
d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team,
Bockholtz

Madame STOFFEL Patricia, instructeur en secourisme, Wecker

Madame STOLTZ Sandra, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Echternach

Monsieur THEIN Heribert, membre du groupe ravitaillement,
Nommern

Monsieur THIEL Gilles, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Useldange

Monsieur THOLL Raoul, secouriste-sauveteur, Ettelbruck

Monsieur WAGENER Lucien, secouriste-sauveteur, Untereisenbach

Monsieur WAGNER Frank, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Dudelange

Monsieur WAGNER Roland, chef de centre adjoint, Waldbillig

Monsieur WALTER Lucien, secouriste-sauveteur, membre du groupe ravitaillement, Rollingen

Monsieur WEBER Sven, chef de centre adjoint, Bettembourg

Monsieur WEILAND Marc, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Monsieur WEILER Jacques, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Bourglinster

Monsieur WEISS Tobias, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur WERER Fred, instructeur en matière de sauvetage aquatique et de plongée, membre du Humanitarian Intervention Team, Hostert/Rambrouch

Monsieur WEYDERT Lucien, secouriste-sauveteur, Warken

Monsieur WEYLAND Joseph - Albert (dit Albert), secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Oberkorn

Madame WEYLAND-PASSAU Christiane, secouriste-ambulancière, Oberkorn

Madame WILMES Mireille, secouriste-ambulancière, secouriste-sauveteur, Oberfeulen

Monsieur WILTGEN Charles, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Eschdorf

Monsieur WIROTH Christophe, Plongeur autonome du groupe d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team, Niederfeulen

Monsieur WISELER Laurent, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Everlange

Monsieur WOONING Theo, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Hostert (Rambrouch)

Madame ZANETTI Arianna Tizianna, secouriste-ambulancière,
Gosseldange

Monsieur ZEIHEN Tom, secouriste-sauveteur, membre du
Humanitarian Intervention Team, Kehlen

Monsieur ZELLINGER Gaston, secouriste-ambulancier, Bissen

Monsieur ZONDACQ Yves, secouriste-ambulancier, Schiffflange



LA MEDAILLE EN ARGENT

à **Monsieur BADEN Cédric**, secouriste-sauveteur, Waldbillig

Madame BARTZ Josiane, secouriste-ambulancière, membre du groupe ravitaillement, Echternach

Monsieur BARTZ Marc, secouriste-sauveteur, Osweiler

Monsieur BERESCH Marc, secouriste-sauveteur, Bettembourg

Monsieur BERTEMES Serge, membre du groupe ravitaillement, Ehlerange

Madame BEVILACQUA Colette, secouriste-ambulancière, Bettembourg

Madame BIEBRICHER Marion, membre du groupe ravitaillement, Reisdorf

Monsieur BINSFELD Mario, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Helmsange

Monsieur BOCK Christoph, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Dudelange

Monsieur BONERT Jean, membre du groupe de support psychologique, Rodange

Madame BOURGATTE Magali, secouriste-ambulancière, Dudelange

Monsieur BOZ Luc, secouriste-sauveteur, membre du groupe de support logistique, Helmsange

Monsieur BRAUN René, membre du groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques, Eschdorf

Monsieur BRAUN Ronny, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Hunsdorf

Monsieur BREYER Lucien, secouriste-sauveteur, Hachiville

Madame BURTON Liliane, secouriste-ambulancière, Bissen

Monsieur CARREIRA PEDROSA Tiago, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Dudelange

Monsieur CLEES Gilles, secouriste-sauveteur, Junglinster

Monsieur CLOOS Romain, secouriste-ambulancier, membre du groupe
de support psychologique, Roodt-sur-Syre

Monsieur CODIGNONI Luca, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Madame DAEMS Anne Marie, secouriste-ambulancière, membre du
groupe ravitaillement, Schoos

Monsieur DAX Daniel, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Warken

Madame DE FIJTER Liesbeth, secouriste-ambulancière, Larochette

Madame DE OLIVEIRA Margarete, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Stegen

Monsieur DE SOUSA CANCELA Laurentino, secouriste-sauveteur,
Binsfeld

Monsieur DE SOUSA FONSECA Manuel, secouriste-sauveteur, Wiltz

Madame DEMUTH Corinne, secouriste-ambulancière, Crauthem

Monsieur DEORAZIO Bernard, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Dudelange

Monsieur DUBOIS François, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Wasserbillig

Madame DUHR Huguette, secouriste-ambulancière, Mertert

Monsieur ERNZEN Steve, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du Humanitarian Intervention Team,
membre du groupe ravitaillement, membre du groupe de lutte contre
les pollutions par produits chimiques, membre du groupe de support
logistique, Mertzig

Monsieur FABECK Claude, secouriste-ambulancier, Bascharage

Monsieur FABER Claude, secouriste-sauveteur, Keispelt

Madame FAUTSCH Mandy, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, membre du Humanitarian Intervention Team,
Wiltz

Monsieur FEIEREISEN Carlo, secouriste-sauveteur, Schifflange

Monsieur FELITTI José, secouriste-sauveteur, Esch/Alzette

Monsieur FERREIRA Fillipe, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Wintrange

Monsieur FETLER Ben, secouriste-sauveteur, Hagen

Monsieur FISCHBACH Jérôme, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Eischen

Monsieur FRANCK Patrick, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Bettembourg

Monsieur FRISCH Steve, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Dudelange

Madame FRISING Anne Francine, secouriste-ambulancière,
Freudenburg

Monsieur GALES Romain, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Wintrange

Monsieur GAUDRON Marco, secouriste-sauveteur, Diekirch

Monsieur GAUDRON Steve, secouriste-sauveteur, Nommern

Monsieur GILBERTZ David, secouriste-sauveteur, membre du groupe
de lutte contre les pollutions par produits chimiques, Rollingen

Monsieur GLODEN Jérôme, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, plongeur du groupe d'hommes-grenouilles,
membre du groupe de support logistique, membre du Humanitarian
Intervention Team, Lintgen

Monsieur GODINHO Tom, secouriste-sauveteur, Dudelange

Monsieur GOEBEL Joseph, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Rodershausen

Monsieur GOEHLER Gilles, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Kayl

Madame GOERGEN Svenja, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur GOMES ANDRADE Luis, secouriste, Remich

Monsieur GOMES RODRIGUES Luis Miguel, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du groupe vétérinaire, Huncherange

Monsieur GONCALVES CORREIA Luis, secouriste-sauveteur,
Troisvierges

Madame GRILO Paula, secouriste-ambulancière, Mertert

Monsieur GROBEN Gilles, secouriste-ambulancier, Tuntange

Monsieur HAENDEL Romain, secouriste-ambulancier, Warken

Monsieur HARSCH Marc, secouriste-sauveteur, Huncherange

Monsieur HEIAR Jean-Marie, secouriste-ambulancier, Bascharage

Monsieur HEIDEMANN Jean-Paul, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Nommern

Monsieur HEINEN Patrick, secouriste-sauveteur, Osweiler

Madame HEUSBOURG-KIEFFER Josée, secouriste-ambulancière,
Saeul

Monsieur HOFFMANN Guy, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Wasserbillig

Monsieur HOFFMANN Sebastien, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Perlé

Madame HUFER Karin, secouriste-ambulancière, Aspelt

Monsieur HURT Laurent, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Grevenmacher

Monsieur IZZI Raffaël, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Bettembourg

Madame JAEGER Colette, secouriste-ambulancière, Sprinkange

Monsieur JEMMING Bob, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Kahler

Monsieur KAUFFMANN Ben, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Noertzange

Monsieur KAYSER Jérôme, membre du groupe de protection
radiologique, Kopstal

Monsieur KIHM Jérôme, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Nocher

Monsieur KLEER Nico, secouriste-sauveteur, Useldange

Monsieur KLEIN Luc, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Larochette

Monsieur KONZEM Laurent, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur KRIEPS Bram, membre du Humanitarian Intervention Team,
Moutfort

Monsieur KRIER Yves, secouriste-ambulancier, Rumelange

Monsieur LEICHTENBERG Jerry, secouriste-sauveteur, Kleinbettingen

Monsieur LEIROS Samuel, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Larochette

Monsieur LENTZ Patrick, secouriste-sauveteur, Munshausen

Madame MACKEL Cynthia, secouriste-ambulancière, Beckerich

Monsieur MACKEL Romain, membre du groupe d'alerte, Schengen

Monsieur MANET Sven, secouriste-sauveteur, sauveteur aquatique
du groupe d'hommes-grenouilles, membre du groupe de support
logistique, membre du Humanitarian Intervention Team, Mertzig

Monsieur MARQUES Pedro Jorge, secouriste-ambulancier,
Schifflange

Madame MATHIAS Nathalie, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Schifflange

Madame MATHIAS Sylvia, secouriste-ambulancière, Kayl

Madame MATTHYS Louise, secouriste-ambulancière, Ettelbruck

Monsieur MEDINA TARNO Ignacio, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du groupe de protection radiologique,
Soleuvre

Madame MEDINA-BLOCK Marie-Rose, secouriste-ambulancière,
Soleuvre

Monsieur MEDINGER Marc, secouriste-ambulancier, Bertrange

Monsieur MEIS Roby, secouriste-ambulancier, Schouweiler

Monsieur MENSTER Christian, secouriste-sauveteur,
Esch-sur-Alzette

Monsieur MERGEN Pol, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Moers

Madame MICHELIS-SCHAUS Doris, membre du groupe vétérinaire,
Nieder Korn

Monsieur MULLER Christian, secouriste-sauveteur, Esch-sur-Alzette

Monsieur MUSIDLAK Alain, secouriste-ambulancier, Gonderange

Monsieur NEITSCHER Kevin, secouriste-sauveteur, Ehlerange

Monsieur NEYENS Pol, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Canach

Monsieur PARREIRA Antonio, secouriste-sauveteur, Wintrange

Madame PEPIN Alice, secouriste-ambulancière, Everlange

Monsieur PETESCH Albert, secouriste-ambulancier, Boxhorn

Madame PETESCH-HOFFMANN Sylvie, secouriste-ambulancière,
Boxhorn

Monsieur PETITJEAN Thierry, secouriste-ambulancier, Mamer

Monsieur PETTINGER Marc, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Heffingen

Monsieur POHL Philippe, secouriste-ambulancier, Hobscheid

Monsieur POIRE Christian, plongeur autonome du groupe
d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team,
Breinert

Monsieur PROHASKA Kevin, secouriste-ambulancier,
Esch-sur-Alzette

Monsieur RAUSCH Romain, secouriste-sauveteur, Bigonville

Monsieur REICHLING Luc, secouriste-sauveteur, Nospelt

Madame REIS DA SILVA Luisa, secouriste-ambulancière, Echternach

Madame RIBEIRO Ana, secouriste-ambulancière, Lintgen

Madame RIBEIRO DA SILVA Sonia, secouriste-ambulancière, Oberkorn

Monsieur RICHARDS Claude, secouriste-ambulancier, Remich

Madame RIND-VAESSEN Annette, membre du groupe ravitaillement,
Blaschette

Monsieur RIOS Luis, secouriste-sauveteur, Schifflange

Madame RISCH Lynn, secouriste-ambulancière, Warken

Monsieur ROB Marc, membre du Humanitarian Intervention Team,
Luxembourg

Monsieur RODRIGUES Nelson, secouriste-sauveteur,
Esch-sur-Alzette

Monsieur ROLLINGER Mike, secouriste-sauveteur, Bascharage

Monsieur RONCARI Laurent, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, plongeur autonome du groupe d'hommes-grenouilles, sauveteur aquatique du groupe d'hommes-grenouilles, membre du Humanitarian Intervention Team, Differdange

Monsieur RONKAR Luc, secouriste-sauveteur, Bettembourg

Monsieur RUPPERT Olivier, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, membre du groupe canin, membre du Humanitarian Intervention Team, Berchem

Madame SADLER Laurence, secouriste-ambulancière, Bettange/Mess

Monsieur SAUBER Tom, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Rosport

Monsieur SCHAAL Sam, secouriste-sauveteur, membre du groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques, Blaschette

Monsieur SCHANK Romain, membre du groupe de protection radiologique, Hagen

Monsieur SCHAUS Daniel, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, membre du groupe vétérinaire, Bettembourg

Madame SCHMIT Sandy, secouriste-ambulancière, secouriste-sauveteur, Drinklange

Monsieur SCHMIT Steve, secouriste-sauveteur, Ettelbruck

Monsieur SCHMITT Laurent, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Mertert

Monsieur SCHMITZ Patrick, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur, Bascharage

Monsieur SCHNEIDER Marco, secouriste-sauveteur, membre du groupe ravitaillement, Schifflange

Madame SCHNEIDER Viviane, secouriste-ambulancière, Kayl

Monsieur SCHOLTES Frank, secouriste-ambulancier, Mamer

Monsieur SCHREIBER Sven, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Ettelbruck

Monsieur SCHREINER Richard, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Olm

Madame SCHROEDER Diane, secouriste-ambulancière, Junglinster

Monsieur SCHUMACHER Luc, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Bourscheid

Monsieur SCHWEICH Frédéric, secouriste-sauveteur,
Esch-sur-Alzette

Madame SINGLER-SCHMIT Susy, secouriste-ambulancière, Nocher

Monsieur SPEIDEL Jean-Marc, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Hagen

Madame SPERL-BERNARD Christine, membre du groupe canin,
Rollingen/Mersch

Madame STRAUSS-KIRSCHTEN Maryse, secouriste-ambulancière,
Steinsel

Madame TEIXEIRA Nathalie, secouriste-ambulancière, Ermsdorf

Monsieur THEWES Ben, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Consdorf

Monsieur THEWES Nico, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Reisdorf

Madame THIEL Catherine, secouriste-ambulancière, Useldange

Monsieur THILL Nicolas, secouriste-sauveteur, Christnach

Monsieur THOMA Dan, secouriste-ambulancier, secouriste-sauveteur,
Steinfort

Monsieur TOMPERS Jo, secouriste-ambulancier, Kayl

Madame UNSEN Sonia, membre du groupe de support psychologique,
Remich

Madame URBING Ramona, secouriste-ambulancière,
secouriste-sauveteur, Belvaux

Madame URSO Tania, secouriste-ambulancière, Kayl

Madame URSO-REISDORF Nicole, secouriste-ambulancière, Kayl

Madame VAN TOLEDO-LETSCH Monique, membre du groupe de
support psychologique, Helmsange

Madame VAN ZELST Claudia, secouriste-ambulancière, Bettendorf

Monsieur VANETTI Julien, secouriste-sauveteur, Bascharage

Madame VILLEMOT-SLONIEWICZ Sonja, instructeur en secourisme,
Sanem

Monsieur WAGENER Christian, secouriste-sauveteur, membre du
groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques, membre
du groupe de support logistique, Mersch

Monsieur WAGENER Fränk, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, membre du groupe de lutte contre les pollutions
par produits chimiques, Bissen

Monsieur WAGNER Edmond, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Platen

Monsieur WAGNER Pierre, secouriste-ambulancier,
secouriste-sauveteur, Diekirch

Monsieur WEBER Claude, secouriste-sauveteur, Bettembourg

Madame WEIS-TRIERWEILER Josée, membre du groupe de support
psychologique, Hunsdorf

Madame WEYDERT Françoise, secouriste-ambulancière, Capellen

Monsieur ZANDSTRA Colin, secouriste-ambulancier, Waldbillig

Internet, soziale Medien und Rettungsdienste:

CHARTA DES GUTEN BENEHMENS



1. Veröffentlichen Sie keine Fotos, Dokumente und andere Materialien, die nicht für die Öffentlichkeit bestimmt sind !
2. Unterlassen Sie Verleumdung, Rufmord und Beleidigungen !
3. Schützen und respektieren Sie die Anonymität der Patienten und der Opfer !
4. Schützen und respektieren Sie die Anonymität Ihrer Kollegen !
5. Wahren Sie das Berufsgeheimnis !
6. Handeln Sie mit Vorsicht und Diskretion! Wahren Sie Ihre Objektivität !
7. Handeln Sie als Privatperson ! Verwenden Sie die „Ich-Form“ !
8. Sensibilisieren Sie Ihre Familie, Freunde und Bekannten!
9. Seien Sie pflichtbewusst und verantwortungsvoll !
10. Seien Sie respektvoll !
11. Seien Sie konstruktiv bei Meinungsverschiedenheiten !
12. Seien Sie tolerant und zeigen Sie keinerlei Rassismus !
13. Achten und schützen Sie die Ehre und den Ruf der gesamten Institution der Rettungsdienste !
14. Widerrechtliches Handeln kann geahndet werden:
 - Disziplinare und strafrechtliche Konsequenzen
 - Möglichkeit einer Gefängnisstrafe und/oder einer Geldstrafe

CHANGEMENTS DANS LES CADRES

- Par arrêté du 7 novembre 2014 ont été désignés aux fonctions d'instructeurs aux techniques de la lutte contre l'incendie, **Messieurs Jean-François Bricher** de Howald, **Fernando Ferreira** de Mertzig et **Dietmar Kuhn** de Junglinster avec effet au 1^{er} janvier 2015.
- Par arrêté du 24 novembre 2014, démission honorable de ses fonctions d'instructeur en chef adjoint aux techniques de la lutte contre l'incendie a été accordée à **Monsieur Romain Folschette** de Bettange-Mess. Par le même arrêté, démission honorable de ses fonctions d'instructeur aux techniques de la lutte contre l'incendie a été accordée à **Monsieur Alphonse Muller** d'Altrier. Le titre honorifique de leurs fonctions leur a été conféré.
- Par arrêté du 1^{er} décembre 2014 **Monsieur Patrick Welfring** de Bavigne a été désigné aux fonctions de chef-adjoint du centre d'intervention et de secours de Bigonville avec effet au 1^{er} janvier 2015.
- Par arrêté du 18 décembre 2014, démissions honorables de leurs fonctions de chefs adjoints du centre d'intervention de Junglinster ont été accordées sur leur demande avec effet au 1^{er} janvier 2015 à **Madame Julianne Wirthor** de Gonderange et **Monsieur Joël Schmitt** de Bourglinster. Le titre honorifique de leurs fonctions leur a été conféré. Par le même arrêté **Monsieur Ben Melchior** d'Eschweiler a été désigné aux fonctions de chef adjoint du centre d'intervention de Junglinster.
- Par arrêté du 18 décembre 2015, démission honorable de ses fonctions de chef adjoint du centre de secours de Differdange a été accordée sur sa demande avec effet au 1^{er} janvier 2015 à **Monsieur Sven Noesen** de Differdange. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

- Par arrêté du 1^{er} janvier 2015 ont été désignés chef respectivement chefs adjoints du groupe d'intervention chargé de missions humanitaires **Monsieur Gilles Hoffmann** de Goetzingen et **Messieurs Carlo Birscheidt** de Lintgen, **Roland Disiviscour** de Noertzange et **Bram Krieps** de Moutfort jusqu'au 1^{er} janvier 2017. Ont été désignés membres du groupe d'intervention chargé de missions humanitaires jusqu'au 1^{er} janvier 2017, les personnes suivantes :

- **Madame Ahlborn Florence**, Luxembourg
- **Monsieur Balance Jeff**, Eischen
- **Monsieur Baus Ben**, Tuntange
- **Monsieur Beck Bob**, Schoos
- **Monsieur Beckius Joé**, Hettermillen
- **Monsieur Bieber Joël**, Capellen
- **Monsieur Bodeving Manuel**, Wiltz
- **Monsieur Bourg Manu**, Hagen
- **Monsieur Buijs Jean-Paul**, Blaschette
- **Monsieur Buijs Pit**, Blaschette
- **Monsieur Capoccia Joe**, Lorentzweiler
- **Monsieur Dabe Raoul**, Warken
- **Madame Deutsch Chantel**, Weiten-Mettlach (D)
- **Monsieur De Waha Tom**, Bertrange
- **Monsieur Dimola Angelo**, Vianden
- **Monsieur Djennas Samir**, Mondercange
- **Monsieur Doerfel David**, Weiler-la-Tour
- **Monsieur Dumont Bob**, Esch-sur-Alzette
- **Monsieur Ernzen Steve**, Mertzig
- **Monsieur Ewen Georges**, Lintgen
- **Monsieur Facchinetti Steve**, Dudelange
- **Madame Fautsch Mandy**, Wiltz
- **Monsieur Florey François**, Hesperange
- **Monsieur Garidel Serge**, Greiveldange
- **Monsieur Gieres Ben**, Colmar-Berg
- **Monsieur Gilbertz David**, Rollingen
- **Monsieur Gillander Charles**, Bettembourg
- **Monsieur Gloden Jérôme**, Lintgen

- **Monsieur Glodt Laurent**, Kayl
- **Monsieur Goergen Jérôme**, Bettembourg
- **Monsieur Gras Raymond**, Schwebsange
- **Monsieur Greis Jean-Marie**, Luxembourg
- **Monsieur Gries Pit**, Schieren
- **Monsieur Hetto Mike**, Vianden
- **Monsieur Hoffmann Gérard**, Huncherange
- **Monsieur Hoffstetter Claude**, Meispelt
- **Monsieur Hoffstetter Jean-Luc**, Meispelt
- **Monsieur Houllard André**, Mamer
- **Monsieur Hourte Benjamin**, Gorcy (France)
- **Monsieur Hubsch Nico**, Dahl
- **Monsieur Jaeger Jérôme**, Mondorf-les-Bains
- **Monsieur Jodocy Georges**, Beringen
- **Monsieur Kieffer Jim**, Lorentzweiler
- **Monsieur Kinnen Ronny**, Nommern
- **Monsieur Koch Alain**, Bofferdange
- **Monsieur Kodar Till**, Erpeldange
- **Monsieur Kremer Billy**, Blaschette
- **Monsieur Lang Alexandre**, Bettendorf
- **Monsieur Lang Stefan**, Bettendorf
- **Monsieur Lanners Carlo**, Bettborn
- **Monsieur Legil Yves**, Bergem
- **Monsieur Lentz Emile**, Greiveldange
- **Monsieur Linster Jean-Luc**, Luxembourg
- **Monsieur Luca Mera Robert**, Blaschette
- **Monsieur Mander Laurent**, Hoesdorf
- **Monsieur Manet Sven**, Mertzig
- **Monsieur Margrève Alain**, Dahl
- **Monsieur Massard Laurent**, Steinfort
- **Monsieur Massart Simon**, Luxembourg
- **Monsieur Melchers Kim**, Consdorf
- **Monsieur Meyer Steve**, Mamer
- **Monsieur Mildenberger Jerry**, Brandenburg
- **Monsieur Molitor Ben**, Rollingen

- **Monsieur Moos David**, Luxembourg
- **Monsieur Nicoletti Andrea**, Roeser
- **Monsieur Olsem Paul**, Schifflange
- **Monsieur Ott Joe**, Lorentzweiler
- **Monsieur Pasquini Guy**, Septfontaines
- **Monsieur Peters Laurent**, Gosseldange
- **Monsieur Philippe Paul**, Olm
- **Monsieur Poire Christian**, Breinert
- **Monsieur Reiffer Patrick**, Lintgen
- **Monsieur Reuland Steve**, Gilsdorf
- **Monsieur Rind Jean-Luc**, Blaschette
- **Monsieur Rind Tom**, Blaschette
- **Monsieur Rob Marc**, Luxembourg
- **Monsieur Roncari Laurent**, Differdange
- **Monsieur Ruppert Olivier**, Berchem
- **Monsieur Schaal Sam**, Blaschette
- **Monsieur Schiltz Nico**, Lintgen
- **Monsieur Scholtes Luc**, Bissen
- **Monsieur Schroeder Marc**, Rumelange
- **Monsieur Schumacher Yves**, Moutfort
- **Monsieur Staar Gilles**, Roodt
- **Monsieur Stephany Jean-Claude**, Bockholtz
- **Monsieur Streng Michel**, Fouhren
- **Monsieur Stringaro Frédéric**, Mondercange
- **Monsieur Tavernier Brice**, Luxembourg
- **Monsieur Thiel Romain**, Useldange
- **Monsieur Thill Pierrot**, Lintgen
- **Monsieur Thinnes Luc**, Mondercange
- **Monsieur Turmes Michel**, Hunsdorf
- **Monsieur Urbing David**, Elvange
- **Monsieur Veloso Bruno**, Moesdorf
- **Monsieur Wagener Christian**, Mersch
- **Monsieur Wagener Frank**, Bissen
- **Monsieur Wagener Serge**, Steinfort
- **Monsieur Walters Ralph**, Niederpallen

- **Monsieur Weisgerber Alain**, Nothum
- **Monsieur Werer Fred**, Hostert
- **Monsieur Wilhelm Gilles**, Diekirch
- **Monsieur Wilwert Paul**, Bettel
- **Monsieur Wiroth Christophe**, Niederfeulen
- **Monsieur Zeihen Tom**, Kehlen
- **Monsieur Zimmer Jean-Marie**, Bofferdange

Madame Florence Ahlborn, Messieurs Tom De Waha, André Houllard, Benjamin Hourte, Simon Massart et Michel Turmes, rempliront les fonctions d'experts dudit groupe.

- Par arrêté du 4 janvier 2015 ont été désignés instructeurs en matière de sauvetage **Messieurs Fernand Federspiel** de Vianden et **Roland Platzer** de Mamer.
- Par arrêté du 6 janvier 2015 ont été désignés instructeurs aux techniques de la lutte contre l'incendie du 6 janvier 2015 jusqu'au 6 janvier 2020, **Messieurs Christian Wagner** d'Oberanven, **Claude Wagner** de Grevenmacher et **Jerry Collignon** de Berdorf.
- Par arrêté du 12 janvier 2015 Monsieur **Jean-Claude Weides** de Rodange a été désigné aux fonctions de chef-adjoint du centre d'intervention et de secours de Pétange.
- Par arrêté du 19 janvier 2015 **Monsieur Raymond Kirsch**, membre du groupe de protection radiologique a été désigné aux fonctions de chef-adjoint du même groupe.
- Par arrêté du 19 janvier 2015, démission honorable de ses fonctions de chef du centre d'intervention de Dudelange a été accordée sur sa demande à **Monsieur Alain Becker** de Dudelange. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré. Par le même arrêté **Monsieur Robert Goergen**, chef-adjoint du centre d'intervention de Dudelange a été désigné aux fonctions de chef du même centre.

- Par arrêté du 16 février 2015, démission honorable de ses fonctions d'instructeur en secourisme a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Martial Martin** de Neunkirchen en Allemagne. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

- Par arrêté du 16 février 2015, démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre d'intervention de Differdange a été accordée sur sa demande à **Monsieur Gustave Grisius**. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

- Par arrêté du 25 février 2015 **Monsieur Sacha Pick** de Rambrouch a été désigné aux fonctions d'instructeur aux techniques de la lutte contre l'incendie jusqu'au 25 février 2020.

- Par arrêté du 9 mars 2015 ont été désignés instructeurs en matière de secourisme :
 - **Monsieur Alexandre Colarelli** de Thionville,
 - **Madame Sandra Gloden** de Schengen,
 - **Madame Florence Hamen** de Troisvierges,
 - **Monsieur Frank Jost** de Roodt/Syre,
 - **Madame Lynn Neuberg** de Pétange,
 - **Madame Nathalie Sonntag** de Schifflange,
 - **Madame Claudia Thill** de Wiltz,
 - **Monsieur Théo Wooning** de Hostert.

- Par arrêté du 29 mars 2015 **Monsieur Guy Schiltz** de Lintgen a été désigné instructeur en sauvetage et instructeur aux techniques de lutte contre l'incendie jusqu'au 29 mars 2016, date de son 66^e anniversaire.

- Par arrêté du 25 mars 2015, démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre d'intervention d'Echternach a été accordée sur sa demande à **Monsieur Claude Wolzfeld**. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

- Par arrêté du 27 mars 2015 ont été désignés instructeurs en matière de sauvetage jusqu'au 27 mars 2020, **Messieurs Christophe Nenno** de Mondercange et **Bruno Veloso** de Moesdorf.
- Par arrêté du 19 mars 2015, démission honorable de ses fonctions de chef du centre d'intervention de Differdange a été accordée pour limite d'âge à **Monsieur Raymond Braconnier** de Sanem. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré. Par le même arrêté **Monsieur Thierry Ternes**, chef-adjoint du centre d'intervention de Differdange, a été nommé aux fonctions de chef du même centre.
- Par arrêté du 1^{er} avril 2015 ont été nommés conseillers techniques de l'Administration des services de secours jusqu'au 1^{er} avril 2016 :
 - **Monsieur Léon Anen**, directeur honoraire de la protection civile;
 - **Monsieur Patrick Breuskin**, ingénieur-technicien ppal 1^{er} e.r. à la division de la radioprotection de la Santé;
 - **Monsieur René Closter**, président de la LAR;
 - **Madame Viviane Coner**, chef de division honoraire;
 - **Monsieur Francis Err**, ingénieur industriel auprès de la Police Grand-Ducale;
 - **Monsieur Jean-Mathias Goerens**, vice-président de la Cour Administrative e.r.;
 - **Monsieur Jean-Pierre Hein**, président honoraire de la Fédération des Corps de Sapeurs-Pompiers;
 - **Monsieur Gilbert Hoffmann**, ingénieur-technicien;
 - **Docteur Marco Klop**, médecin-anesthésiste-réanimateur aux Hôpitaux Robert Schuman;
 - **Monsieur Albert Koob**, employé privé;
 - **Monsieur Jean Koster**, employé privé e.r.;
 - **Madame Tine A. Larsen**, maître en droit;
 - **Monsieur Guy Mousel**, instructeur en secourisme;
 - **Monsieur Jacques Nilles**, technicien en génie civil;
 - **Monsieur Marc Olinger**, référent de l'Inspection des Travaux et des Mines;
 - **Monsieur Jean-Paul Oth**, instructeur en secourisme;

- **Monsieur Jacques Reitz**, professeur de l'enseignement technique;
 - **Madame Jennifer Saffran**, pharmacienne;
 - **Monsieur Georges Scheidweiler**, chef de division honoraire;
 - **Monsieur Paul Schroeder**, Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Intérieur;
 - **Docteur Pierre Weicherding**, médecin-chef de division à la direction de la Santé;
 - **Monsieur Guy Weis**, officier prévention des sapeurs-pompiers professionnels de la Ville de Luxembourg.
- Par arrêté du 21 mai 2015, démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre d'intervention de Steinfort a été accordée sur sa demande à **Monsieur Laurent Massard**. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré. **Madame Sarah Klepper** de Steinfort a été désignée aux fonctions de chef-adjoint du centre d'intervention de Steinfort.
- Par arrêté du 1^{er} juin 2015 ont été désignés aux fonctions de chef resp. de chefs adjoints du groupe de support logistique :
- **Monsieur Lucien Walter**, chef
 - **Messieurs Alain Koch, Nico Schiltz et Steve Ernzen**, chefs adjoints.
- Par arrêté du 2 juin 2015, démission honorable de ses fonctions de conseiller technique de l'Administration des services de secours a été accordée sur sa demande à **Monsieur Jean Koster**, employé privé e.r. avec effet au 1^{er} août 2015.
- Par arrêté du 5 juin 2015 **Monsieur Yves Vesque** de Contern a été désigné aux fonctions d'instructeur aux techniques de la lutte contre l'incendie jusqu'au 5 juin 2020.
- Par arrêté du 5 juin 2015, démission honorable de ses fonctions d'instructeur aux techniques de la lutte contre l'incendie a été accordée sur sa demande à **Monsieur Jean-Marie Weis** de Surré. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

- Par arrêté du 7 juillet 2015, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil supérieur des services de secours a été accordée à **Monsieur Ernest Schumacher** de Wormeldange. **Monsieur Patrick Juncker**, vice-président de la Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers a été désigné membre du Conseil supérieur des services de secours.
- Par arrêté du 13 juillet 2015 **Monsieur Ben Gaillard** de Rumelange a été désigné aux fonctions d'instructeur aux techniques de la lutte contre l'incendie jusqu'au 13 juillet 2020.
- Par arrêté du 15 juillet 2015 **Madame Françoise Bieber-Weydert** a été désignée instructeur en matière de secourisme avec effet au 1^{er} août 2015 pour une durée de cinq ans, soit le 31 juillet 2020.
- Par arrêté du 1^{er} août 2015 ont été nommés conseiller techniques de l'Administration des services de secours jusqu'au 1^{er} avril 2016 :
 - **Monsieur Serge Heiles**, officier de formation des sapeurs-pompiers professionnels de la Ville de Luxembourg
 - **Monsieur Marc Mamer**, président de la Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers.
- Par arrêté du 1^{er} août 2015 **Monsieur Serge Garidel** a été désigné aux fonctions d'instructeur en chef en matière de recherche et de sauvetage cynotechnique jusqu'au 1^{er} août 2020. **Monsieur Léon Kraus** de Steinfort a été désigné instructeur en chef en matière de support psychologique jusqu'au 1^{er} août 2020. Ont été désignés instructeurs en chef adjoints en matière de support psychologique jusqu'au 1^{er} août 2020 **Monsieur Charles Bruck** de Lintgen et **Monsieur Yves Legil** de Reckange/Mess.
- Par arrêté du 1^{er} août 2015 ont été désignés membres du groupe ravitaillement les personnes suivantes :
 - **Madame Josiane Bartz** d'Echternach

- **Monsieur Serge Bertemes** d'Ehlerange
- **Madame Manon Bertemes-Klein** d'Ehlerange
- **Madame Sylvie Birscheidt** de Lintgen
- **Madame Marie-Josée Blocman-Scorcelletti** de Lintgen
- **Monsieur Jean-Claude Brill** de Colmar-Berg
- **Madame Lydie Dax-Weinachter** de Warken
- **Monsieur Kim De Dood** de Boulaide
- **Madame Anne-Marie Daems** de Schoos
- **Monsieur Thierry Dufour** d'Echternach
- **Monsieur Marc Ensch** de Mettlach
- **Madame Danielle Ensch-Baustert** de Mettlach
- **Monsieur Steve Erzen** de Mertzig
- **Madame Monique Fehlen-Bonert** de Mersch
- **Monsieur Marcel Gerson** d'Echternach
- **Madame Marie-Paule Gerson-Schmit** d'Echternach
- **Monsieur Gil Gros** de Bourglinster
- **Monsieur Jerry Herkes** de Schifflange
- **Madame Maryse Kintzle** de Wolwelange
- **Madame Laurence Kirsch-Lhuillery** de Schifflange
- **Monsieur Albert Kirsch** de Schifflange
- **Madame Annette Rind-Vaessen** de Blaschette
- **Monsieur Guy Rommes** de Lintgen
- **Madame Marie-Josée Schaefer-Zenner** de Biver
- **Monsieur Marco Schneider** de Schifflange
- **Madame Marie-France Schneider-Schiltz** de Lintgen
- **Madame Patrice Fock** de Schifflange
- **Monsieur Manuel Steland** de Rumelange
- **Madame Nancy Steland-Theisen** de Rumelange
- **Monsieur Heribert Thein** de Nommern
- **Monsieur Lucien Walter** de Rollingen
- **Madame Michèle Wieland-Kleeblatt** de Noertzange

Monsieur Guy Rommes est désigné aux fonctions de chef du groupe ravitaillement et **Monsieur Jean-Claude Brill** et **Madame Sylvie Birscheidt** aux fonctions de chefs-adjoints de ce même groupe.

- Par arrêté du 22 août 2015 **Monsieur Jean Fritsch** a été désigné instructeur en secourisme jusqu'au 22 août 2016, date de son 67^e anniversaire.
- Par arrêté du 1^{er} septembre 2015 **Madame Michèle Wieland-Kleeblatt**, instructeur en matière de secourisme, a été nommée conseiller technique de l'Administration des services de secours jusqu'au 1^{er} avril 2016.
- Par arrêté du 14 septembre 2015 **Monsieur Max Hesse** de Rosport a été désigné instructeur aux techniques de la lutte contre l'incendie jusqu'au 14 septembre 2020.

Par arrêté du 30 septembre 2015 ont été désignés :

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Bettembourg** : Monsieur Jean-Jacques Schroeder de Bettembourg. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Bettembourg : Monsieur Steve Ceccon de Bettembourg, Madame Viviane Kaiser-Gira de Fennange, Monsieur Pol Schroeder de Bettembourg, Monsieur Nico Thill de Bettembourg et Monsieur Sven Weber de Bettembourg.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Bigonville** : Monsieur Carlo Plier de Holtz. A été désigné aux fonctions de chef adjoint du centre de secours de Bigonville : Monsieur Patrick Welfring de Bavigne.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Diekirch** : Monsieur Jean-Claude Bachstein de Diekirch. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Diekirch : Madame Lourenço-Hendriks Isabelle d'Erpeldange et Monsieur Paul Wilwert de Bettel.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Differdange** : Monsieur Thierry Ternes d'Oberkorn. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Differdange Madame Sandra Marth de Differdange, Monsieur Bryan Mahé de Differdange et Monsieur Patrick Quintus de Lasauvage.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Dudelange** : Monsieur Roby Goergen de Dudelange. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Dudelange : Monsieur Jeff Del Degan de Dudelange, Monsieur Pascal Fusenig de Dudelange, Monsieur Henri Glesener de Dudelange, Monsieur Mike Kerschen de Dudelange, Monsieur Steve Mack de Dudelange, Madame Jennifer Saffran de Dudelange, Monsieur Martin Simon de Dudelange et Monsieur Daniel Weber de Noertzange.
- aux fonctions de chef du centre de secours d'**Echternach** : Monsieur Serge Steffes d'Echternach. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours d'Echternach : Monsieur Jeff Herr de Lintgen, Monsieur Marc Steffes d'Altrier et Monsieur Pit Gerson d'Echternach.
- aux fonctions de chef du centre de secours d'**Esch-sur-Alzette** : Monsieur Guy Bernar d'Esch-sur-Alzette.
- aux fonctions de chef du centre de secours d'**Ettelbruck** : Monsieur Henri Scholtes de Warken. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours d'Ettelbruck : Monsieur Fränk Schmit d'Ettelbrück et Monsieur Guy Weber de Warken.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Hosingen** : Monsieur Marc Portzen d'Eisenbach. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Hosingen : Monsieur Eugène Scheuer d'Untereisenbach et Monsieur Eric Schmit de Hosingen.
- à la fonction de chef du centre de secours de **Junglinster** : Monsieur Pierre Müller de Junglinster. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Junglinster : Monsieur Jan-Arne Kanstein de Junglinster et Monsieur Ben Melchior de Eschweiler.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Kayl** : Monsieur Jeff

Schildgen de Kayl. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Kayl : Madame Danielle Kayser de Kayl, Monsieur Steve Peters de Rumelange et Monsieur Marc Marbach de Kayl.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Larochette** : Monsieur Patrick Fisch de Larochette. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Larochette : Monsieur Frank Minette de Larochette et Monsieur Roland Wagner de Waldbillig.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Lintgen** : Monsieur Carlo Birscheidt de Lintgen. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Lintgen : Monsieur Alain Koch de Bofferdange, Monsieur Roland Rinnen de Gosseldange, Monsieur Nico Schiltz de Lintgen et Madame Triny Weiler de Lintgen.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Luxembourg** : Monsieur Erny Kirsch de Luxembourg.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Mamer** : Monsieur Marc Braun de Mamer. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Mamer : Monsieur Joël Biever de Capellen et Monsieur Fernand Mousel de Mamer.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Mertert-Wasserbillig** : Monsieur Marc Mitten de Mertert. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Mertert-Wasserbillig : Monsieur André Beffort de Rosport, Monsieur Tom Biver de Mertert, Monsieur Patrick Holcher de Mertert et Monsieur François Speltz de Mertert.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Pétange** : Monsieur Marc Muller de Hautcharage. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Pétange : Monsieur René Kinnen de Bascharage, Monsieur Patrick Ciuca de Bascharage,

Monsieur Romain Haas de Schouweiler, Monsieur Jean-Claude Weides de Rodange.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Redange** : Monsieur Florent Thein de Redange/Attert. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Redange : Monsieur Jan Niebelschutz d'Ell et Monsieur Romain Thiel d'Useldange.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Remich** : Monsieur Tom Konsbrück de Burmerange. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Remich : Monsieur Claude Friederici de Remich, Monsieur Guy Stephany de Perl-Nennig et Monsieur Michel Schwachtgen de Wormeldange.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Sanem** : Monsieur Alain Plumat de Soleuvre. Ont été désignés aux fonctions de chef-adjoints du centre de secours de Sanem : Monsieur Steve Dadario de Differdange, Monsieur Serge Krux de Belvaux et Monsieur Romain Lemaire de Soleuvre.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Schengen** : Monsieur Tom Konsbrück de Burmerange. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Schengen : Monsieur Frank Schumacher de Schwebsange et Monsieur Romain Gales d'Elvange.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Schifflange** : Monsieur François Gobillot de Schifflange. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Schifflange : Monsieur Etienne Ehmman de Mondercange et Madame Malvina Magi de Pontpierre.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Steinfort** : Monsieur Serge Wagener de Steinfort. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Steinfort : Monsieur André Clemen de Hagen, Monsieur Tom Geditz d'Eischen, Madame Carine Heinisch-Bretz de Hobscheid, Monsieur Gilles Hoffmann de Goetzingen et Madame Sarah Klepper de Steinfort.

- aux fonctions de chef du centre de secours de **Troisvierges** : Monsieur Roland Bock de Sassel. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Troisvierges : Monsieur Guy Henckes de Troisvierges, Madame Doris Morn-Hoffmann de Huldange et Monsieur Roland Simon de Troisvierges.
- aux fonctions de chef du centre de secours de **Wiltz** : Monsieur Alain Weisgerber de Nothum. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Wiltz : Madame Marie-Jeanne Cornet-Peiffer de Wiltz, Monsieur Alphonse Lisch de Wiltz et Monsieur Claude Windeshausen de Wiltz.
- aux fonctions de chef du **groupe d'alerte** : Monsieur Claude Stephany de Luxembourg. A été désigné aux fonctions de chef-adjoint du groupe d'alerte : Monsieur Jean-Paul Feilen de Moutfort. Ont été désignés aux fonctions de chefs de section : Monsieur Louis Muller de Niederkorn et Madame Désirée Schaus d'Esch-sur-Alzette. Ont été désignés aux fonctions de chefs de section adjoints : Monsieur Patrick Nacciareti de Mamer et Monsieur Germain Frank de Luxembourg.
- aux fonctions de chef du **groupe d'hommes-grenouilles** : Monsieur Roland Disiviscour de Noertzange. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du groupe d'hommes-grenouilles : Monsieur Marc Schroeder de Rumelange et Monsieur Fred Werer de Hostert/Rambrouch.
- aux fonctions de chef du **groupe de protection radiologique** : Monsieur Patrick Breuskin de Niederkorn. A été désigné aux fonctions de chef-adjoint du groupe de protection radiologique : Monsieur Raymond Kirsch de Luxembourg.
- aux fonctions de chef du **groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques** : Monsieur Carlo Birscheidt de Lintgen. Ont été désignés aux fonctions de chefs adjoints : Monsieur Stefan Lang de

Bettendorf et Monsieur Roland Disiviscour de Noertzange. Monsieur Joé Ott de Lorentzweiler a été désigné comme chef de section de la section 1, Monsieur Bruno Carvalho Veloso de Moesdorf chef de section de la section 2 et Monsieur Alain Toussaint d'Eschdorf chef de section de la section 3.

- aux fonctions de chef du **groupe canin** : Monsieur Serge Garidel de Greiveldange. Monsieur David Urbing d'Emerange a été désigné aux fonctions de chef de groupe adjoint.
- aux fonctions de chef du **groupe de support psychologique** : Monsieur Charles Brück de Lintgen. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du groupe de support psychologique : Monsieur Léon Kraus de Steinfort, Monsieur Yves Legil de Reckange/Mess et Madame Francine Lang-Laux de Rumelange.
- aux fonctions de chef du **groupe de support logistique** : Monsieur Lucien Walter de Rollingen, ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du groupe de support logistique : Monsieur Steve Erzen de Mertzig, Monsieur Alain Koch de Bofferdange et Monsieur Nico Schiltz de Lintgen.
- aux fonctions de chef du **groupe de ravitaillement** : Monsieur Guy Rommes de Lintgen. Ont été désignés aux fonctions de chefs-adjoints du groupe de ravitaillement : Monsieur Jean-Claude Brill de Colmar-Berg et Madame Sylvie Birscheidt de Lintgen.
- aux fonctions de chef du **groupe d'intervention chargé de missions humanitaires** : Monsieur Gilles Hoffmann de Goetzingen. A été désigné aux fonctions de chef de groupe adjoint Monsieur Krieps Bram de Moutfort. Messieurs Carlo Birscheidt de Lintgen et Roland Disiviscour de Noertzange ont été désignés aux fonctions de chef de section.

Les présentes nominations sont effectives au 1^{er} août 2015.

- Par arrêté du 1^{er} octobre 2015 ont été désignés plongeurs-autonomes du groupe d'hommes-grenouilles :

- **Monsieur Jeff Balance** d'Eischen
- **Monsieur Samir Djennas** de Mondercange
- **Monsieur Bob Dumont** de Niederkorn
- **Monsieur Jérôme Gloden** de Lintgen
- **Monsieur Laurent Glodt** de Kayl
- **Monsieur Jérôme Goergen** de Bettembourg
- **Monsieur Georges Jodocy** de Beringen
- **Monsieur Ronny Kinnen** de Nommern
- **Monsieur Carlo Lanners** de Bettborn
- **Monsieur Jean-Luc Linster** de Luxembourg
- **Monsieur Alain Margrève** de Dahl
- **Monsieur Kim Melchers** de Consdorf
- **Monsieur Jerry Mildenberger** de Brandenburg
- **Monsieur David Moos** d'Angelsberg
- **Monsieur Christian Poire** de Breinert
- **Monsieur Steve Reuland** de Gilsdorf
- **Monsieur Laurent Roncari** de Differdange
- **Monsieur Mike Siebenaler** d'Aspelt
- **Monsieur Gilles Staar** de Roodt
- **Monsieur Jean-Claude Stephany** de Bockholtz

Par le même arrêté ont été désignés techniciens et nageurs-sauveteurs du groupe d'hommes-grenouilles :

- **Monsieur Claude Hoffstetter** de Meispelt
- **Monsieur Jean-Luc Hoffstetter** de Meispelt
- **Monsieur Charles Gillander** de Bettembourg
- **Monsieur Sven Manet** de Mertzig
- **Monsieur Romain Thiel** d'Useldange
- **Monsieur Gilles Wilhelm** de Diekirch
- **Monsieur Claude Wagner** de Nagem

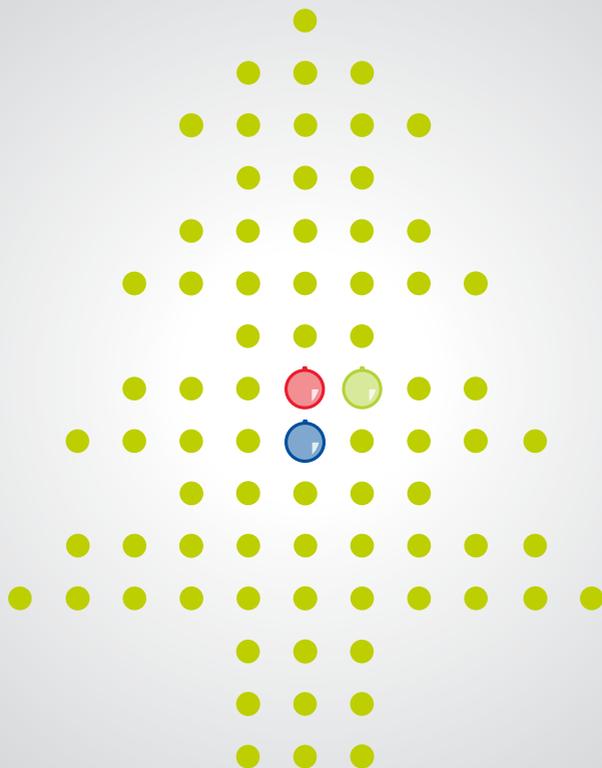
Par le même arrêté ont été désignés nageurs-sauveteurs du groupe d'hommes-grenouilles :

- **Monsieur Jean-Marie Greis** de Luxembourg
- **Monsieur Georges Misteri** de Beckerich

- **Monsieur Georges Ewen** de Lintgen.

Par le même arrêté ont été désignés techniciens du groupe d'hommes-grenouilles :

- **Monsieur David Doerfel** de D-Echternacherbrück
- **Monsieur Eugène Musel** de Hautcharage



L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SECOURS

VOUS SOUHAITE SES MEILLEURS VŒUX POUR L'ANNÉE 2016.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration des services de secours

1, rue Robert Stümper | L-2557 Luxembourg
Téléphone (352) 49771-1 | Fax (352) 49771-771

www.112.lu

LIENS INTERNET

Administration des services de secours	www.112.lu
Base Nationale de Support Lintgen	www.bns.lu
Centre de Secours d'Ettelbruck	www.ciett.lu
Centre de Secours de Bettembourg	www.cibett.lu
Centre de Secours de Bigonville	www.cibig.lu
Centre de Secours de Diekirch	www.diekirch.lu
Centre de Secours de Dudelange	www.cid.lu
Centre de Secours de Echternach	www.echternach.lu
Centre de Secours de Hosingen	www.cihosingen.lu
Centre de Secours de Kayl	www.cis kt.lu
Centre de Secours de Larochette	www.ci-larochette.lu
Centre de Secours de Mamer	www.cisma.lu
Centre de Secours de Mertert-Wasserbillig	www.cimw.lu
Centre de Secours de Pétange	www.protexpetange.lu
Centre de Secours de Redange	www.pcreiden.lu
Centre de Secours de Remich	www.remich.lu
Centre de Secours de Schengen	www.cisch.lu
Centre de Secours de Schifflange	www.spschifflange.com
Centre de Secours de Steinfort	www.cist.lu
Centre de Secours de Troisvierges	www.citroisvierges.lu
Centre de Secours de Wiltz	www.ciwiltz.lu
Centre de Secours Esch-sur-Alzette	www.cisea.lu
Centre d'Intervention de Junglinster	www.cisju.lu
Sapeurs Pompiers Professionnels	www.vdl.lu
Groupe Canin	www.groupecanin.lu
Groupe de support psychologique	www.suppsy.lu
Etat	www.etat.lu
Police Grand-Ducale	www.police.lu
Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers	www.pompjeesverband.lu
Fédération des Hôpitaux Luxembourgeois	www.fhlux.lu
Croix Rouge Luxembourgeoise	www.croix-rouge.lu
Association des médecins et médecins-dentistes	www.ammd.lu
Gefahrengutdaten	www.ericards.net
Syndicat des Pharmaciens luxembourgeois	www.pharmacie.lu
Luxembourg Air Rescue	www.lar.lu
Armée luxembourgeoise	www.armee.lu
Association luxembourgeoise des infirmiers en Anesthésie et Réanimation	www.aliar.lu
Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste	www.cmcm.lu
Meteolux	www.meteolux.lu
Réagis	www.reagis.lu

IMPRESSUM

Grand-Duché de Luxembourg
Ministère de l'Intérieur
« Fir dech a fir däi Land »
Publication périodique de l'Administration des
services de secours
No. 81

RÉDACTION

Administration des services de secours
1, rue Robert Stümper – L-2557 Luxembourg
Tél : 49 77 11 – Fax : 49771-771

CONCEPTION

Metaph sàrl

IMPRESSION

Imprimerie Centrale - Luxembourg

